

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Foto: Offer

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

- **Vize-Weltmeisterlicher Ringer...**
... ist Daniel Gastl aus Inzing (Titelbild)
- **Friedensglocke in Mösern hat drei neue Botschafter**
- **Termine für das herbstliche Theatervergnügen in der Region**
- **Extra: »Festlich feiern«, »Das Tier und wir« und extra-monat Inzing**

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt
Verlagspostamt 6410 Telfs • ANZBL 94A641006
Nr. 14 • 8. November 2013

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAHI 0800/17 18 19 **FÖRG** Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

**– 15 %
Winterstart-
Rabatt**

MAURER

Tel. 05264-5381

MIEMING

Gelateria Mantovani



6410 TELFS OBERMARKTSTR. 12

Herzlichen Dank

DANKÜCHEN TELFS **LEITNER** **Jetzt!**



**bis zu
-50%**

**ein
Küchentraum!**



..... in Telfs!

DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at

Aus ALT mach NEU!

INSTALLATIONEN MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

la www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | facebook.com/installationenmair

Klingende Friedensbotschaft

Alljährlich trifft man sich an der Friedensglocke in Mösern mit Aussicht über das Innatal, um verdiente Persönlichkeiten als Botschafter der Friedensglocke zu ernennen und sie so für ihren besonderen Einsatz für eine friedliche Zukunft des Alpenraumes auszuzeichnen.

In diesem Sinne wurden die Botschafterehren heuer Dr. Karl Gabl, Mag. Toni Innauer und Dr. Leonhard Moll zuteil. Sie wurden bei einer Feier direkt an der Friedensglocke gewürdigt und erhielten als Erinnerung eine Bronzetafel. Bgm. a.D. Helmut Kopp, Initiator der Friedensglocke, würdigte dabei auch das Andenken an Landeshauptmann Eduard Wallnöfer, der die Vision von einer Glocke, die verbindend für ganz Tirol wirken sollte, schon lange vor der Verwirklichung hatte und die Arge Alp gründete. Die Laudatoren Mag. Dagmar Wresnik (für Dr. Meteorologe Karl Gabl), Christian Seiler (für Mag. Toni Innauer, ehem. Skispringer, nun freier Autor) und Dr. Herbert Müller (für Dr. Leonhard Moll, Diplomat in Palästina) stellten dann die Ernannten in persönlichen Worten vor. Die Feierstunde klang mit dem festlichen Geläute der Friedensglocke aus.



- 1 Viele Festgäste versammelten sich in Mösern bei der Friedensglocke
- 2 Hohe Geistlichkeit: Abt German Erd (r.) und Pater Severin vom Franziskanerkloster (2.v.r.)
- 3 Vizepräsident Tiroler Landtag Anton Mattle (l.) und Bezirkshauptmann Herbert Hauser (3.v.l.)
- 4 Die neuen Botschafter der Friedensglocke v.l. Karl Gabl, Toni Innauer und Leonhard Moll mit Anton Mattle, Bgm. Christian Härting und Bgm. a.D. Helmut Kopp



Fotos: Offer

inntal.taxi

05262.63700

Taxi Krankentransporte

Ihre
**Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth KG**

Telfs • Karl-Schönherr-Str. 7
Tel. 05262-62339

Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr

P direkt vorm Haus



Markus Lechner



Michael Rauth

**Mehr als alles andere bestimmt der
Qualitätsgedanke unser Denken und Handeln.**

Zu Ihrem Vorteil:

- Sicherheit beim Einkauf
- neutral und eigenständig von der Herkunft bis zur Theke kontrolliert
- eigene Herstellung im Meisterbetrieb
- knapp kalkulierte Preise

UNSER ANGEBOT

- erlesenes Fleisch, meisterhaft zugeschnitten
- gut gestaffeltes Wurstsortiment aus eigener Erzeugung

greenvieh

Donnerstags - Livemusik • 8.11.-11.11. Martini Gansl

27.11. Thaispezialitäten im Greenvieh-Style

Infos unter: greenvieh.at • Mieming • 05264 - 5212 - 61

Gemeinsam energiebewusster

Das Land Tirol vergab heuer zum 2. Mal den Tiroler Energiepreis für besonders ambitionierte Gemeindeprojekte. Außerdem wurden bei der e5-Gala in Innsbruck neue e5-Gemeinden begrüßt.

Die Gemeinde Mieming konnte bei der unabhängigen Jury mit dem innovativen Mobilitätskonzept NIMIMIT/INIMDIMIT punkten und wurde mit einem Anerkennungspreis ausgezeichnet. Das regionale Verkehrsprojekt, das



kostenlose Mitfahrgelegenheiten mit Sticker am Auto und Mitgliedsausweis ermöglicht, zählt derzeit bereits 80 registrierte Be-



nutzer. (Am Foto 1 v.l. vorne: Werner und Coral Wachter, die privaten Initiatoren des Projektes, die gemeinsam mit Bgm. Franz

Dengg den Preis entgegennehmen. Außerdem wurden mehrere Gemeinden in den Kreis der e5-Gemeinden aufgenommen, die durch ihr Engagement helfen, Tirol für kommende Generationen energieunabhängig und lebenswert zu gestalten.

Am Foto 2 v.l. LH-Stv. Josef Geisler, Bgm. Franz Gallop, Vize-Bgm. Gerhard Wallner mit Energie Tirol GF Bruno Oberhuber (ganz r.)

Fitness & SPA auf höchstem Niveau in Telfs!



personal active club-telfs

Fitness & SPA im modernsten & hochwertigsten Fitnessclub des Bezirks!

- ⌚ Trainingsfläche auf über 500m2
- ⌚ 6.00-24.00 Uhr 7 Tage/W. für Kunden geöffnet
- ⌚ Infrarotkabinen
- ⌚ Hochwertige Fitnessdrinks
- ⌚ Damentraining
- ⌚ Solarien
- ⌚ Ausreichend Parkplätze
- ⌚ Wellness
- ⌚ Fitness auf biomech. Premiumgeräten
- ⌚ Private Training
- ⌚ Med. Fitnesschecks
- ⌚ Gesunde Ernährung
- ⌚ Laufschuhe inkl. Fußanalyse



personal active
premium sports & spa club



6410 Telfs i.T. - Obermarkt 43 - Tel: 05262 63 978

telfs@personalactive.com - www.personalactive.com

m lob & dank

Hut ab...

...vor Albin und Maria Wegscheider für die Einladung auf den Kartoffelacker. Albin hat den Kindern anschaulich und kindgerecht die Kartoffelernte erklärt und zusätzlich allen »Großen« und uns im Kindergarten mit einem Sack Kartoffeln beschenkt, vielen Dank!

meinen die Kindergartler und die Tanten aus Oberhofen.

Hut ab...

...vor allen Familienmitgliedern und Helfern, die für einen reibungslosen Ablauf bei der Auftaktveranstaltung von der Erwachsenenschule Oberhofen/Pfaffenhofen gesorgt haben. Ein großes Danke auch der Gemeinde Pfaffenhofen für die herzliche Aufnahme,

meint Luzia Platzgummer im Namen der ESOP (Erwachsenenschule Oberhofen Pfaffenhofen).

Hut ab...

...vor der Freiwilligen Feuerwehr Wildermieming, die uns jedes Jahr ihre Räumlichkeiten für das alljährliche Grillfest zur Verfügung stellt,

meint die ausscheidende Obfrau der Wildermieminger Senioren Lisl Spielmann.

Wollen Sie auch jemanden loben? Sie erreichen uns telefonisch unter 05262/67491, per Mail an mo@meinmonat.at und persönlich in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.

Einladung zur Vernissage

Kreidebilder »Afrika«

von Fred Zorzi

Freitag, 15. November 2013, 19 Uhr, Zorzi Men, Obermarkt 4, Telfs

Bei der Vernissage -10% auf alles!

ZORZI
MEN

Afrikanische Häppchen

// Authentische Musik

// Info über den Verein

Lovemore

//...and more...

Von jedem verkauften Bild gehen
20% des Erlöses an den Verein...

LOVEMORE
TIROL FÜR ZIMBABWE



Historisch untertauchen in Telfs

Heiß diskutiert ist das Telfer Schwimmbad derzeit und war es schon immer, wie es im neuen Buch »baden gehen. Das erste Telfer Schwimmbad 1929-1971« nachzulesen ist.

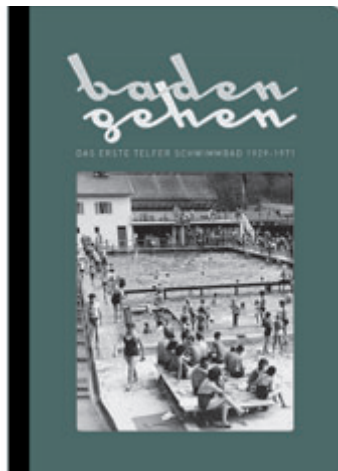
Der Telfer Günther Thöni ging auf Spurensuche und verlegte den Bildband mit Textbeiträgen von Historiker Dr. Stefan Dietrich, Architekt Wolfgang Pöschl und Autor Arnold Stadler. Dr. Stefan Dietrich beleuchtet dabei die anfänglichen Widerstände gegen die »Fackerei« ebenso wie rigorose Badeordnung, die Herren und Damen sowie Kinder und Jugendliche strikt trennte. Architekt Wolfgang Pöschl, der in Telfs aufgewachsen ist, beschreibt atmosphärisch seinen persönlichen Zugang zum Leben im Schwimmbad in den Sommermonaten: »Bei frisch eingelassenem, eiskaltem Wasser ist die Sicht gut (...), spätestens nach einer harten Woche wandelt sich das Wasser ins Grün-

liche. Nach drei Wochen ist es dunkelgrün und bachelewarm (...).« Von Arnold Stadler schließlich ist ein Auszug aus einem Roman im Buch zu lesen, das sich mit den höchst interessanten selbst gebohrten Löchern in den Umkleidekabinen beschäftigt, die bei Kontrollen des Bademeisters schnell mit einem Kaugummi verschlossen wurden... (Anm.: der Roman spielt aber nicht in Telfs...) Günther Thöni hat mit der Real-

sierung von »baden gehen« auch einen Teil seiner Kindheit und Jugend »aufgearbeitet«: »Im Sommer war das Schwimmbad (Anm.: das alte Freibad war auf dem heutigen Inntalcenter-Areal) einfach das zweite Zuhause, man war den ganzen Tag dort, sonst hat es ja nicht viel gegeben. Und es war immer viel los: Wasserball- und Schwimmwettkämpfe, heiße Tischtennisturniere, Turmspringen usw.« Sogar Fotos von Wasserbal-

letts sind im Buch über das alte Telfer Freibad zu finden, ebenso wie die »elegante« Bademode aus früheren Zeiten (Foto u.r.) oder Gruppenbilder des TWV.

Wer sich gerne ins historische Schwimmbecken vertiefen will: »baden gehen. Das erste Telfer Schwimmbad 1929-1971« ist in der Tyrolia im Inntalcenter, im Gemeindeamt Telfs sowie an der Schwimmbadkassa erhältlich und kostet €18,-.



Fotos: Privat, Buchcover: Günther Thöni



Genussvolle Schoko Tage

Freitag, 8. und Samstag, 9. November 2013

Handgemachte Schokolade und Pralinen sowie eine Selektion echter Trinkschokolade gibt es zum Verkosten an den **Schokotagen** von **10:00 bis 17:00 Uhr**.

Für die kleinen Gäste gibt es neben dem Schoko Glücksrad auch eine Station für Malen mit Schokolade und für Geschichtsinteressierte eine historische Schokolade Verpackungsausstellung.

INNTAL CENTER
Alles Gute fürs Oberland!

»Versilberter« Weltmeister – Hart im Nehmen und im Austeilen



Der 20-jährige Daniel Gastl aus Inzing ist heuer in die oberste Liga der Ringer aufgestiegen und konnte sich in Sofia den Vize-Weltmeistertitel 2013 bei den Junioren erkämpfen. Mit mein monat hat er über Durchhaltevermögen und die nächsten sportlichen Ziele gesprochen.

„Eigentlich war ich immer der kleinste und schwächteste von den Brüdern,“ lacht Daniel Gastl. Mit vier Jahren habe er mit dem Ringen angefangen, Vorbild war Papa Josef, dessen Ringerpokale nach wie vor im Hausgang stehen. „Wir sind ja vier Brüder, da war das Ringen wahrscheinlich die beste Beschäftigung, um die überschüssigen Energien abzubauen,“ lacht Daniel Gastl und erinnert

sich an Wochenenden in seiner Kindheit, als das Wohnzimmer mit Matten ausgelegt wurde und die vier Brüder in zwei Wettkampfteams aufeinander losgelassen wurden, mit Papa als Schiedsrichter. „Gewonnen habe ich am Anfang selten bis gar nie,“ schmunzelt er, auch bei den ersten Wettkämpfen beim RSC Inzing hatte er »kein Leibl«. Warum er trotzdem dabei geblieben ist? „Ehrgeizig war ich immer schon, ich wollte einfach nicht verlieren. Und mit den ersten Erfolgen, Vereinsmeister, Tiroler Meister, Ö-Meister bei den Schülern 2004, da ging es dann schon bergauf.“ Viermal wurde er insgesamt österreichischer Meister bei den Schülern, viermal bei den Kadetten (14-17 Jahre), dreimal bei den Junioren (17-20 Jahre). Während seine Brüder sich teilweise mehr auf die Musik konzentrierten („da hat sich die Mama durchgesetzt!“, Anm. Bruder Mathias ist Sänger und Musiker geworden), trainierte Daniel Gastl auf der Matte, als Kind einmal pro Woche, später als Schü-

Town & Country HAUS ... hier zieh' ich ein.

Mit Sicherheit die richtige Entscheidung:

www.bks-massivhaus.at
 BKS Massivhaus GmbH, Bleichenweg 15d, 6020 Innsbruck
 Town & Country Lizenz-Partner • Tel.: 0512 / 29 69 20 Fax DW 15

ler des Sport-Borgs fünf bis sechsmal pro Woche und mittlerweile als Leistungssportler beim österreichischen Bundesheer mit Standort Salzburg elf bis zwölfmal pro Woche. 96 Kilogramm verteilt das Kraftpaket auf 183 cm Größe, was bei Wettkämpfen genauestens überprüft wird: „96, 2 kg sind schon zuviel.“ Wie fühlt man sich da im eigenen Körper, ist er ein richtiger Kraftlackel? „Na ja, Kraftlackel vielleicht schon, aber nicht bodybuilder-mäßig. Beim Ringen kommt es auf Schnelligkeit, Beweglichkeit, Ausdauer und Technik und nicht nur auf die reine Kraft an, das macht für mich auch den Reiz dabei aus.“ Des Öfteren musste Daniel Gastl auch Niederlagen einstecken, Verletzungen ausheilen und zuletzt mehrmals bei Großwettkampfeignissen den undankbaren fünften Platz »schlucken«. „Man sagt mir mentale Stärke nach,“ meint er bescheiden. „Ich kann nur sagen, dass ich jedes Mal vor einem Kampf nervös bin, aber sobald ich auf der Matte bin, bin ich sehr



Daniel staubt bei Wettkämpfen ab – und danach die Pokale zuhause...

konzentriert und fokussiert. Eine Fähigkeit, die ihn schließlich zum Erfolg brachte. Nächstes Ziel ist die Olympiade 2016 in Rio in der allgemeinen Klasse: „Da gibt es natürlich viele, die schon älter und austrainierter sind als ich, das muss man sich erst anschauen. In Tokio 2020 wäre ich dann 23 Jahre alt und damit im besten Alter,“ blickt Daniel noch weiter voraus. Mit etwas »Inzinger Doping« „Meine Lieblingsspeisen sind Kerschmuas von der Oma und Mamas Kaspätzeln!“ wird es sicher gelingen.

Schülerhilfe!

Bestandteil
ab 20 Jahren

MEHR WISSEN, MEHR CHANCEN!

Individuelle Betreuung
Qualifizierte NachhilfelehrerInnen

TELS, Obermarktstr. 2, 05262 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 570557
HALL, Stadtgraben 1, 05223 52737
SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 61077
WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 77951

WWW.SCHUELERHILFE.AT



Beim offiziellen Empfang gratulierte Bgm. Kurt Heel (hinten RSCI-Obmann Klaus Draxl), Mama Christl und Papa Josef waren stolz; Laura, Martina und Sanela (v.l.) vom RSC kümmerten sich um zahlreiche Anfragen für Autogrammkarten



Fotos: Oliver

Tirols größter Deko- + Geschenkemarkt in Telfs-Ost

ca. 5000 Artikel auf ca. 500 m² Fläche zu günstigen Preisen

DEKORATIONEN DER BESONDEREN ART



XXL DEKO & GESCHENKEMARKT
Import – Groß- & Einzelhandel
Telfs-Ost im Risa GEWERBEPARK
 tel 0664 - 33 75 220 Mo-Sa 9-12, 14-18 Uhr



Telfer sind die stärksten!

Wahre »Kraftpakete« sind in Telfs beheimatet: Bei der Powerlifting- und Benchpress-Weltmeisterschaft 2013 errang der Telfer Kraftsportler Heinz Stroj in seiner Klasse den Weltmeistertitel. Vizeweltmeister wurden Jona Wessiak und Marco Schneider. Sportausschuss-Obmann Vizebürgermeister Christoph Stock gratulierte den erfolgreichen Athleten im Namen der Gemeinde herzlich.

Für Heinz Stroj, den Obmann des Kraftsportvereins (KSV) Telfs, ist der im deutschen Eilenburg errungene Titel die Krönung seiner 28-jährigen sportlichen Laufbahn. Er war bereits mehrfach Europameister sowie Vize-Weltmeister. Die Spitzenplatzierungen der Nachwuchssportler Jona Wessiak und Marco Schneider gegen weltweite Konkurrenz sind ebenfalls eine beachtliche Leistung und setzen den

Erfolgskurs des KSV Telfs fort, der seit seiner Neugründung vor zwei Jahren immer wieder Titel holt. Wie der Vereinsvorstand unterstreicht, haben Sponsoren wesentlich zum Erfolg beigetragen. Obmann Stroj und Obmann-Stv. Christian Willard bedanken sich herzlich beim Rathauscafé, ETS Elektrotechnik, Metallbau Scharmer sowie bei der Marktgemeinde Telfs und den Gemeindewerken Telfs. Telfs wird außerdem bald der Nabel der Kraftsportler: Es ist gelungen, die WM 2014 nach Telfs zu holen. Die Wettkämpfe werden vom 24. bis 28. September 2014 stattfinden und bis zu 800 bis 1000 Athleten, Betreuer und Zuschauer in den Ort bringen.

Am Foto v.l.: Martina und Michael Hosp (Rathauscafé), Heinz Stroj, Jona Wessiak, Vize-Bgm. Christoph Stock, Marco Schneider, Emanuel Stroj und Christian Willard



Foto: MGT/Dietrich

m lob & dank

Hut ab...

...vor Obmann Alfons Kaufmann und seinem Team vom Pensionistenverband Telfs für die alljährlich durchgeführte »Geburtstagsparty« für alle Mitglieder. Vielen Dank dafür, meinen Ernst und Ulli Huber stellvertretend für die vielen PensionistInnen.

Hut ab...

...vor unserer Betreuerin Stefanie, die uns alle Jahre wieder im Oktober ein »Weißwurstfest« der Sonderklasse zubereitet. Sie hat ein besonderes Lob verdient, weil sie nicht nur die Hoangartstube bayrisch in weiß-blau dekoriert, sondern uns auch sehr herzlich (und stilvoll in Lederhose) umsorgt, meinen die Oberhofer und Flaurlinger vom »Betreuten Wohnen«.

Revolutionärer Durchbruch im Kampf gegen die Hautalterung.

10 Jahre jünger wirken

Radiofrequenz-Behandlungen – die ultimative Behandlung für die Hautverjüngung.

Radiofrequenz ist eine Elektromagnetische Energie, die man bereits aus der Medizin kennt und jetzt endlich auch in der Kosmetik anwendbar ist. Facelifting-Behandlungen mit Radiofrequenz sind nicht nur schmerzfrei und leistbarer als operative Schönheits-OPs, sondern auch effizienter, da neben einem starken straffungs- und faltenreduzierenden Prozess auch nachhaltig die körpereigene Collagenproduktion angeregt wird.

Das Resultat – die Haut wird um 7–10 Jahre jünger, glatter, straffer und ebenmäßiger.

Probieren Sie, was dieses Facelifting für Sie tun kann.

Testbehandlung statt € 145,- € 98,- Nur gegen telefonische Voranmeldung!



Vorher

Nach 5 Behandlungen



Sieglinde Greil-Spirk



beauty & style

KOS.MED. INSTITUT
 A-6421 RIETZ, MÜHLBACHL 9
 FON 0 52 62 / 63 1 90
 FAX 0 52 62 / 64 1 90
 MOBIL 0664 / 52 32 596
 e-mail: beauty_style@tirol.at
 www.beautyundstyle.at

Ihr Profi vor Ort

SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlinge-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndlbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Pfennibachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schaedling-ex.at

ROTAFLEX
www.designheizung.at

Rotaflex GmbH
Lente 42
6423 Mötz
Tel: 05263 5555
office@rotaflex.at

Infrarotheizungen
Modern, effizient und sauber Heizen

Schauraum-Besichtigung nach Terminvereinbarung

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

risa
lagerbox

Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

Spielwaren FÖRG SILZ

Großer Lagerverkauf
bis
-50%

Johann-Georg-Oegg-Str. 13
Telefon 05263 / 6381
Montag bis Freitag 8 - 16 Uhr
www.förg-silz.at

ausgenommen Siku und Lego

Heizen mit Infrarot

Diese innovative Heiztechnologie „Made in Germany“ schafft Wohlfühlklima durch effiziente Strahlungswärme wie bei einem Kachelofen. Die Heizpaneele sind einfach montiert, benötigen lediglich einen Stromanschluss, haben geringe Betriebskosten und sind völlig wartungsfrei. Durch ihren individuellen Look lassen sie sich perfekt in jede Wohnsituation integrieren. Zur Auswahl stehen Classic weiß, Bildheizungen, die mit jedem Motiv bedruckt werden können, außerdem Spiegeloptik und Colorglasheizungen.

Speck mair

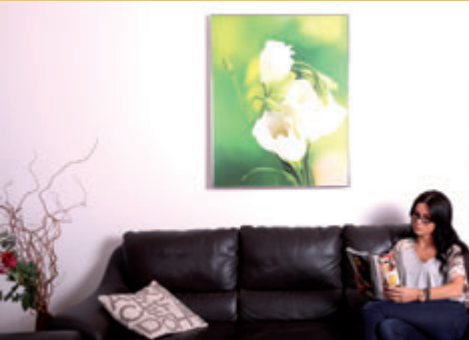
SPECK-MAIR Ges.m.b.H.
Verkaufsstelle TELFS
direkt in der
Hans-Liebherr-Straße 27
Telefon 05262 / 62 8 25
speck.mair@aon.at
www.speck-mair.at

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-12 und 14-18 · Sa 8-12 Uhr

**WOHNLÖSUNGEN
NACH MAß**

Obermarktstraße 41, Telfs
Tel: 05262/62 570

**Raumtextil
BILGERI**



Über 1000x in Europa

**MATRATZEN
CONCORD**

EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at

www.pollo.at

Böden & Raumdesign

Innsbruck, Höttinger Au 74, ☎ 0512/27 22 53
Beratung nach Vereinbarung

CANAL & CO
BAUWAREN - HALL
FILIALE PFAFFENHOFEN

Filiale Pfaffenhofen: Bahnweg 73, 6405 Pfaffenhofen
Tel. 05262/62275, Fax: 05262/62275-20
office@canal.co.at

www.canal.co.at

Thermische Sanierung
Aufstockungen
Wintergärten

DACH + FACH

HOLZBAU GMBH
A-6400
POLLINGSTRASSE 1
GEWERBEGEBIET
TEL: +43(0)5262 61133
FAX 0526 40
info@dachundfach.at
www.dachundfach.at

Die Infrarotheizungen werden entweder als Komplettheizung oder als Zusatzheizung eingesetzt. Das innovative Heizsystem ist ideal für Häuser, Wohnungen, Ferienhäuser, Neubauprojekte oder Sanierungsobjekte. Heat4all-Infrarotheizungen passen überall und man bleibt nebenbei unabhängig von Pellets-, Öl- oder Gaspreisen.

So heizt man modern – eben „Heizen 2.0“! Gerne beraten wir Sie direkt vor Ort oder nach Terminvereinbarung in unserem Schauraum.

Kataloganforderung und Informationen:
Firma Rotaflex GmbH, A-6423 Mötz,
Tel: 05263 5555, Fax: 05263 5555-10
office@rotaflex.at, www.designheizung.at

elektrotechnik
studio I
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-i.at / www.studio-i.at

• beratung • neustallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

• Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

INSTALLATIONEN
KRATZER

Walter Kratzer
Wegscheide 7 · 6421 Rietz
Tel. 0660 – 7306949
office@installationen-kratzer.at
www.installationen-kratzer.at

GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO

0043 (0) 5262 / 63 4 65
Risa-Areal, Sagl 2a
A-6410 Telfs
www.geosystem.at

FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

benefiz mit horn, gesang und witz



Fotos: Offer

Zum Benefizabend unter dem Titel »Poetische Welten« lud Initiator Hans Peter Probst in den Saal Heilig Geist Wohnpark und präsentierte Bilder von Angela Braster, unterhaltsame und pointierte Texte von Klaus Hechenberger und Bariton Alfred Fritz, der gemeinsam mit dem Ensemble der Tiroler Waldhorngesellschaft musikalischen Wohlklang beisteuerte.

Die Einnahmen des Abends (Bilderverkauf und freiwillige Spenden) kommen unschuldig in Not

geratenen jungen Menschen zugute, die teilnehmenden MusikerInnen, Gesangs-, Wort- und bildnerische KünstlerInnen (am Foto oben am Gruppenbild) mit Hans Peter Probst (3.v.l. hinten) freut's.



Lauschten gerne: o.v.l. Annemarie und BH Herbert Hauser, Bgm.a.D. Helmut Kopp, u.v.l. Christoph und Maria Allegranzi, Bella Kopp

Kinovergnügen mit der Volksbank

Die Volksbank Tirol Innsbruck-Schwaz AG lud wieder ins Kino ein: Statt mit Geschenken punktet die Volksbank bei ihren jungen Kunden zum Weltspartag seit einigen Jahren erfolgreich mit exklusiven Kino-Events.

Insgesamt mehr als 850 begeisterte Kinder, Eltern und Großeltern folgten der Einladung der Volksbank und genossen fantastische und unterhaltsame Kino-Nachmittage in Innsbruck, Imst, Wörgl, Kitzbühel und Mayrhofen.

Heuer stand eine Vor-Premiere des Films »Turbo« am Programm – ein amüsantes Filmabenteuer in 3D, das die Geschichte einer kleinen Schnecke mit großen Träumen er-



Foto: © Holy

zählt. Daniel, Matteo und Tabea Tomasini (Foto) waren begeistert und freuen sich bereits auf ein neues Kino-Abenteuer mit der Volksbank im nächsten Jahr.

STIEFEL UND STIEFELETEN



von **Gabor**
im
Schuhhaus
MÜLLER

TELFs · OBERMARKT 22 ☎ 62238

www.mueller-schuhe.at

ELSNER Pflege

Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

- € 761,- Eigenleistung für 4 Wochen bei Pflegestufe 3 (nach 24h Förderung)
- Gute Deutschkenntnisse
- Vom Konsumenten Magazin getestet

Rufen Sie uns gleich an, wir beraten Sie gerne kostenlos!

☎ 0676 482 32 21
0664 400 38 50

Leopoldstraße 3 · 6020 Innsbruck · www.elsner-pflege.at



Renovierungstipps vom Profi

Fenster nie mehr streichen



Ihr Renovierungsexperte Daniel Hashwanter

Fenster bestimmen den Gesamteindruck eines Hauses. Aber spätestens, wenn sie verwittert und verbraucht aussehen ist der Zeitpunkt gekommen, um die alten, aber immer noch wertvollen Holzfenster zu schützen. Mit unserem jahrzehntelang bewährten und tausendfach eingesetzten PORTAS-Aluminium-Verkleidungs-System werden sie auf der Außenseite mit speziell entwickelten, maßgenauen und hinterlüfteten Aluminiumprofilen verkleidet. So können schädliche Witterungseinflüsse den Fenstern nichts mehr anhaben. Und zwar dauerhaft und wartungsfrei, denn diese Fenster müssen nie mehr gestrichen werden! Auf diese Weise wird nicht nur aus einem einfachen Holzfenster ein hochwertiges Holz-Aluminium-Fenster, sondern im Handumdrehen erhält das Haus auch eine frische neue Optik. PORTAS hat übrigens für fast jeden Fenstertyp und Wintergarten die passende Lösung.



Die roten Holzfenster dieses Hauses wurden mit dem Aluminium-Verkleidungs-System von PORTAS renoviert. Jetzt sieht die Fassade stimmiger und das ganze Haus viel freundlicher aus.

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

PORTAS-Fachbetrieb Josef Haslwanter Bau- und Möbeltischlerei KG
Josef-Marberger-Str. 13, A-6424 Silz
Tel. 05263-6377-0, Fax -DW: -19
info@haslwanter.portas.at
www.haslwanter.portas.at

chronistenbibliothek oberland in mötz (wieder-) eröffnet

Fotos: Offer



Was mit 50 Büchern vor 24 Jahren in Silz begonnen hat, findet nun in Mötz ein Ende und einen Neubeginn: Die Chronistenbibliothek Oberland bezog im ehemaligen Gemeindeamt mehrere Räumlichkeiten und feierte mit Politik- und Chronistenprominenz aus nah und fern.

Die Chronistenbibliothek für die Bezirke Landeck, Imst und Reutte verfügt derzeit über knapp 6.000 Medien und 11.000 Original-Glasplatten mit historischen Aufnahmen aus allen Regionen des Landes. „Wir sind stolz über die Entwicklung und freuen uns über das Interesse an unserer Arbeit,“ meinte Initiator und »Motor« Lan-

deschronist Helmut Hörmann. „Wir haben über 280 Gemeindebücher, die Fotografien auf den Glasplatten von 1920 bis 1940 sind schon digitalisiert worden und auch einige bibliophile Raritäten sind bei uns zu finden.“ Die Chronistenbibliothek soll ein Ort der Begegnung, Bildung und Kommunikation und „das Gedächtnis des Landes« (LR Beate Palfrader) sein, wird von einem ehrenamtlichen Team verwaltet und ist für interessierte BesucherInnen jeden Donnerstag ab 18 Uhr geöffnet.

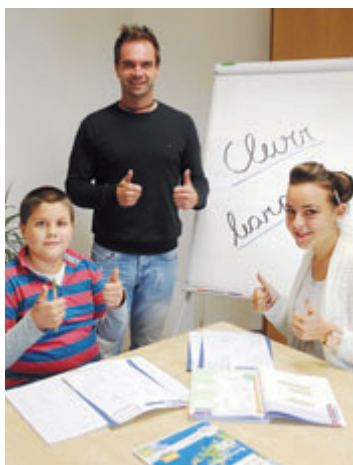


1 das Team freut sich über die neue Bibliothek: v.l.: Landeschronist Helmut Hörmann (ehem. Mötz, jetzt Stams), Christl Lanziner (ehem. Mötz, jetzt Ibk) und Pius Ambrosi (Oetz) 2 wo früher Gemeinderatssitzungen waren, stapeln sich Bücher 3 v.l. Bgm. Bernhard Krabacher, LR Beate Pal-

frader, Helmut Hörmann, Josef Hochenbichler (Obmann Tiroler Bildungsforum) 4 Abt German Erd segnete 5 hilft immer mit: Margit Hörmann 6 Mötzter Dorfchronist Hermann Heinz »bei der Arbeit«

Schularbeiten? Tests? Kein Problem!

CLEVER-LEARNING führt dich in bewährter Art sowohl in TELFS als auch in IMST erfolgreich durch das neue Schuljahr!



Der ideale Zeitpunkt, sich einen guten Start für das Schuljahr zu schaffen!!!

Egal ob Mathematik, Deutsch, Sprachen (E, I, F, LAT), RW oder weitere Fächer, wir bieten allen ein individuelles Nachhilfe- bzw. Kurspaket an. **Du entscheidest, Einzel- oder Gruppenkurse (ohne vertragliche Bindung), wir versprechen den Erfolg!** Selbstverständlich steht dir wieder unser seit

Jahren bewährtes Lehrerteam mit Rat und Tat zur Seite. Wir bieten - neben jahrelanger Erfahrung und der persönlichen Betreuung - wie gewohnt flexible Zeiteinteilung und Kurspreise für 60 min (ab € 13).

Wissen macht attraktiv!

Englisch, Italienisch und Buchhaltung für Erwachsene (Anfänger und Fortgeschrittene) erfreuen sich bei uns großer Beliebtheit und starten regelmäßig neue Gruppen. Erlernen Sie eine Fremdsprache, intensivieren Sie Ihre Kenntnisse in unseren geselligen Gruppen.

Also, auf zu clever-learning in Imst und Telfs - schnuppern Sie eine Stunde gratis und lassen Sie sich überzeugen!

Infos
clever-learning Imst und Telfs
Tel.: 0699 / 17 24 54 77
office@clever-learning.at
www.clever-learning.at



UNSER LAND – MEIN ZUHAUSE!

- Höhere Neubau-Förderung
- Verbesserte Wohnbeihilfe
- Geringere Rückzahlung
- Sanierungsinitiative

arbeitsmarkt



Informationen ab sofort unter
www.tirol.gv.at/wohnbau

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik
studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

**Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!**

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

preisgekröntes kabarett in telfs

Der Verein »Telfs lebt« holte **Thomas Stipsits und Manuel Rubey** mit »Triest« auf die Bühne des Rathaussaales. Das mit dem österreichischen Kabarettpreis 2012 ausgezeichnete Programm begeisterte das Publikum etwa mit Songeinlagen und schrägen Rollenspielen. Telfs-lebt-Obmann **Christian Santer** (am Foto unten mit **Sonja**



Wirtenberger), **Christian Wirtenberger** und **Arnold Wackerle** (v.l.) freuten sich über den vergnüglichen Abend.



spatenstich in rietz

In Rietz am Mitterweg entsteht gerade eine Wohnanlage mit neun Einheiten, Baufirmen und Projektbetreiber luden zum Spatenstich.

Größtenteils sind zweigeschoßige Wohnungen zwischen 48m² und 81m² vorgesehen, die eine geräumige Aufteilung mit besten Licht-

verhältnissen innerhalb der Maisonetten gewähren. Am Foto v.l.: **Herbert Gabl** (Polier), **Günter Wucherer** (Franz Thurner), Bgm. **Gerhard Krug**, Bmst. **Johannes Stimpfl**, Bmst. **Walter Stockner** (Projektleiter Stimpf Baumanagement), Bmst. **Thomas Thurner** (Franz Thurner).



Fotos: Öfler

thöni
akademie

News



THÖNI jetzt auch staatlich ausgezeichnete Lehrbetrieb

Hier werden Lehrlinge ausgezeichnet ausgebildet! Bundesminister Dr. Reinhold Mitterlehner hat der Firma Thöni am 14. Oktober in einem Festakt im Ministerium in Wien aufgrund der außergewöhnlichen Leistungen bei der Ausbildung von Lehrlingen und im Lehrlingswesen die **STAATLICHE AUSZEICHNUNG** verliehen.



Die Lehrlingsausbildung ist eine der 4-Säulen der Thöni Akademie. Ausgezeichnete Rahmenbedingungen, motivierte Lehrlingsausbilder und lernwillige junge Mädchen und Bur-schen sind das Erfolgsrezept.

„Wir sind stolz auf diese Auszeichnung und sehen das als Bestätigung für die sehr gute Arbeit in den letzten Jahren und als Motivation, auch in Zukunft die Lehrlingsausbildung laufend weiter zu entwickeln,“ meint dazu GF Anton Mederle. Die weiteren Säulen der Thöni Akademie:

■ **Ideenfabrik:** In der sky lounge treffen sich Mitarbeiter, Geschäftspartner und Freunde des Unternehmens zum Diskutieren, Lernen oder zum Smalltalk in einmaliger Atmosphäre.

■ **Wissensfabrik:** Forschung und Entwicklung - hier entstehen die Produkte von morgen

■ **Körperfabrik:** Gesunder Körper – gesunder Geist: durch das ganzheitliche Angebot wird die Gesundheit und die Vitalität der Mitarbeiter gefördert.



V.l.: Anton Mederle – Geschäftsführer Thöni, Christoph Kofler (erfolgreicher Lehrabschluss im September), Anton Fink (Chef der Lehrlingsausbildung Thöni) und Minister Dr. Reinhold Mitterlehner bei der Überreichung der Urkunde in Wien

thöni

Obermarktstr. 48, 6410 Telfs
Tel. 05262/6903-0
Fax DW 210
thoeni@thoeni.com
www.thoeni.com



Zeitfenster öffnen

Mieming vermittelt zwischen Alt und Jung: im Rahmen der Tiroler Jugend- und Familienoffensive des Landes Tirol findet im November die Veranstaltungsreihe »Zeitfenster- Brücken in die Generationen« an verschiedenen Schauplätzen statt.

„Wir wollen gegenseitiges Interesse und Verständnis zwischen Jung und Alt sowie ein Kennenlernen unterschiedlicher Vereine erreichen,“ erklärt Maria Thurnwalder, die als Obfrau des Ausschusses Familie-Jugend-Soziales zum Generationenprojekt aufgerufen hat. „Es gab so viele positive Rückmeldungen, dass wir nun mit einigen Vereinen und Privatpersonen ein richtig großes Programm auf die Beine stellen konnten.“ Vom 8. bis 22. November können die MiemingerInnen und alle Interessierten einander zuhören und voneinander lernen, sei es beim Tanzkurs mit »Boarischen« oder »Line-Dance«, bei einer professionellen Stimmbildung oder mit einer

Filmvorführung und einem Theaterstück. Die drei künstlerischen Eckpfeiler der Veranstaltung sind die Fotoausstellung junger Mieminger Fotografen im Kunst-Werk-Raum Mesnerhaus in Untermieming (Bilder rechts, Vernissage »Zeitfenster – Photographien«. Photographische Annäherungen an die Vergänglichkeit des Moments am 9. November um 19.30 Uhr im Mesnerhaus) sowie die Auftakt-Vernissage der Wanderausstellung der Caritas Tirol und Notburgaheim »Menschen und Lebensgeschichten« im Gemeindesaal und die Finissage derselben am 22. November. „Unser Zeitfenster-Team, das sind 22 Personen vom Mieminger Plateau, ist überzeugt, dass wir mit der Veranstaltungsreihe Klischees aufbrechen können,“ ist sich Maria Thurnwalder sicher und freut sich auf zwei bewegte und bewegende Wochen, wo MusikerInnen, SängerInnen, KünstlerInnen, SchülerInnen und viele Ehrenamtliche an einem Strang ziehen.



Foto: Sebastian Holznecht



Foto: Helena Scheibler

Gruselwerkstatt im IC



Foto: Innalcenter

Ein unterhaltsamer Familientag lockte wieder Alt und Jung ins Innalcenter Telfs: Eltern und Kinder freuten sich über furchterregendes Schminken, Kürbisschnitzen und einen gruseligen Hexentrank. GF Stefan Föger (2.v.l.) traute sich trotzdem aufs Gruppenfoto.

Landesgeschichte mit Inschriften aufarbeiten



den die mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Inschriften erfasst, das Herzstück des Buches stellen die liturgische Ausstattung und die Memorialinschriften von Stift Stams und ihre Bezüge zur Landesgeschichte dar. Neben Grabdenkmälern und Inschriften in Glocken werden dabei auch Graffiti analysiert, die etwa an Wallfahrtsorten vorkommen. (Am Foto o.v.l.: Abt German Erd, Romedio Schmitz-Esser und Wilhelm Kundratitz (chem. BH Imst und Archivar des Stiftes.)

Auf historischem Boden, im Bernardisaal des Stiftes Stams, wurde vor kurzem ein Buch präsentiert, das sich mit den Inschriften der politischen Bezirke Imst, Landeck und Reutte beschäftigt.

Historiker Werner Köfler begann vor 30 Jahren, sich mit der Thematik auseinanderzusetzen, Historiker Romedio Schmitz-Esser forschte seit zehn Jahren mit und vervollständigte das Werk. In 341 Katalognummern wer-



Fotos: Ötztal

10 Tage Firstklass Thermal Radenska

Slowenien Gesundheitsurlaub mit Erlebnisbad, Wasserwelt und Ayurveda-Wellness

€ 519,-

Kurhotel Radin***

Großzügige Kurhotelanlage in ruhiger Lage inmitten des gepflegten Kurparks mit vielen Komforteinrichtungen: Überdachter Durchgang zum Thermalkomplex. Neues Restaurant mit Menüwahl-Halbpension, auf Wunsch auch Diätküche.



Erlebnistherme mit Bademantelzugang

Neue und großzügige Thermalbadanlage mit 1460m² Wasserfläche, Thermalfreibecken und Hallenbad, Becken mit Wasserquellen, 2 Whirlpools, Hallen- und Freibecken, Kneippbecken, Wasserfall, Fontänen, Gesundheits- und Entspannungszentrum, Ayurveda-Salon, Beautysalons, Saunabereich mit Saunen, Tepidarium, Dampfbad uvm.

Therapiemöglichkeiten & Heilfaktoren:

- ♥ Rheumakur durch Thermalwasser 34 - 36°
- ♥ Trinkkuren für Nieren, Harnwege, Prostata, Durchblutungsstörungen, Darmkrankheiten
- ♥ Blutdruckbehandlung, Inhalationen, Ayurveda-behandlungen
- ♥ Gesundheitskur für Herz, Gefäße, Diabetes, Magen und Stoffwechsel
- ♥ Heilgymnastik, Fitness & Sportprogramme



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Radenci retour
- ✓ Übernachtung 4-Sterne-Kurhotel Radin in Komfortzimmern
- ✓ Halbpension Frühstück & Abendessen Buffet
- ✓ freier Eintritt ins hauseigene Thermal- & Erlebnisbad
- ✓ Täglich 1 x Eintritt in die Saunalandschaft
- ✓ Morgengymnastik & Aqua Fitness
- ✓ Leihbademantel im Zimmer
- ✓ 1 x Radenska CO₂ Mineralbad
- ✓ 1 x Massagebad 15 Minuten
- ✓ Radenska Mineralwasser im Trinksalon
- ✓ Unterhaltung, Musik & Tanzabend
- ✓ Umgebungsfahrt durch die Weinberge
- ✓ buntes Animationsprogramm
- ✓ Martini-Ganslessen mit Musik & Feier (Nov.)
- ✓ Silvestertermin inklusive Aperitif, Galaessen, Ball mit Tanzmusik und Weinverkostung
- ✓ Neujahrsbrunch & Neujahrsfeier mit Tanz
- ✓ Busreiseleitung & Bordservice

15. - 24. Nov. Martinikur € 519,-
27. Dez. - 5. Jan. Silvester € 659,-
Einzelzz. € 85,- • Nov. € 42,50 • Selbstfahrer – € 100,-

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs • Tel. 05262 / 62226 • www.dietrich-touristik.at

Körper modellieren!

Revolutionärer Durchbruch im Kampf gegen Cellulite, schlaffe Beine und Oberarme und überschüssiges Hautfett.

Radiofrequenz Körperbehandlungen – bereits in der plastischen Medizin angewandt – jetzt endlich auch im Kosmetikinstitut. Eine absolut schmerzfreie und leistbare Alternative zur Fettabsaugung und Körperstraffungsoperation und auch noch effizienter, da die eigene Körperenergie wieder angeregt wird und überschüssige Fett- und Wasserdepots im Körper in Energie umgewandelt werden.

Testen Sie was eine Radiofrequenz Körpermodellierung für Sie tun kann.

Testbehandlung:

Beine, Bauch oder Oberarme

statt € 145,- **€ 98,-**

Nur gegen telefonische Voranmeldung!



Vorher



Nach 4 Behandlungen



beauty & style

KOS.MED. INSTITUT

A-6421 RIETZ, MÜHLBACHL 9

FON 0 52 62 / 63 1 90

FAX 0 52 62 / 64 1 90

MOBIL 0664 / 52 32 596

e-mail: beauty_style@tirol.com

www.beautyundstyle.at

Noch ein Preis für Top-Hotelbetrieb

Das 5-Sterne-Hotel Alpenresort Schwarz in Mieming darf sich durch kontinuierliche Top-Leistungen immer wieder über Auszeichnungen freuen, nun räumt das Unternehmen auch den branchenübergreifenden European Excellence Award 2013 ab und holte die Auszeichnung erstmals seit der Gründung des Preises im Jahr 1992 nach Österreich!

Nicht nur der Gesamtsieg ging nach Mieming, das Alpenresort Schwarz darf sich neben dem Gesamtsieg auch über 2 der 9 Einzel-Awards in den Kategorien Mitarbeiterführung und Kundenbegeisterung freuen. „Dieser Award markiert einen Meilenstein in der Geschichte unseres Hauses. Wir sind stolz auf unser ganzes Team, das unser Bestreben nach stetig stei-

genden Qualitätsstandards mit großem Einsatz und viel Herz mitträgt“, lobt Hotelier Franz-Josef Pirktl seine MitarbeiterInnen. Im Rahmen eines 5-tägigen Assessments besuchte im Vorfeld ein internationales Expertenteam das Alpenresort Schwarz, führte Interviews mit Unternehmerfamilie Pirktl, Mitarbeitern und Partnern und lernte neben den Prozessen im

Haus auch die Tiroler Gastfreundschaft kennen. Ganzjährig geöffnet, beschäftigt das Alpenresort Schwarz 270 Mitarbeiter und erzielt rund 86.000 Nächtigungen im Jahr. Heuer wurden zehn europäische Unternehmen für die EFQM Excellence Awards nominiert, die Unternehmen müssen nachhaltig wirtschaften und ihre Qualitätsstandards ständig verbessern.



Foto: Alpenresort Schwarz



it's Yours

www.its-yours.at

Hohe Qualität zu fairen Preisen!



Erlesene Bergkristalle direkt aus Brasilien eingetroffen!

Glaubte man in der Antike, dass der Bergkristall aus tiefgefrorenem Eis besteht, wird der Bergkristall heute wegen seines durchscheinenden, oft glasklaren Erscheinungsbildes als Synonym für Klarheit und als kristalline Kostbarkeit der Natur sehr geschätzt. Unsere Bergkristalle werden in kleinen Minen in **Minas Gerais/Brasilien** unter schwierigsten Bedingungen per Hand abgebaut. Zu unseren Lieferanten zählen auch die besten Edelsteinschleifer, die diese Bergkristalle zu wunderschönen **Edelsteinkugeln, Schmuck- und Heilsteinen** weiterverarbeiten. Soeben eingetroffen ist eine Vielzahl von gängigen und ausgefallenen Formen, von großen und kleinen **Kristallstufen** bis hin zu **Doppelendern, Phantomquarzen** und **Schmuckanhängern**. Überzeugen Sie sich selbst! Kommen Sie vorbei!

hausen
Mineraliengrosshandel GmbH

Hans-Liebherr-Strasse 25

6410 Telfs · Tel. 0720 571523

www.mineraliengrosshandel.com

Groß- und Einzelhandel Mo – Fr 8 - 12 Uhr / 14 - 18 Uhr

~~Da kennt sich keiner aus.~~

3SUPER PHONE®

Handy Tarif

0€ 20€

3BestKombi

Samsung Galaxy S3

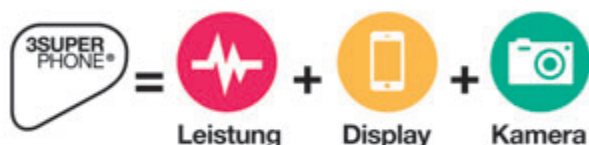
3SUPER PHONE®

Handy Tarif

99€ 30€

3BestKombi

Samsung Galaxy S4



Schneller zurechtfinden mit dem 3Superphone®-Siegel.
Nur Smartphones, die strenge Qualitätskriterien erfüllen,
dürfen sich 3Superphones® nennen.

Es geht auch anders.

20 € Servicepauschale/Jahr.

49 € Aktivierungsentgelt, 24 Monate Mindestvertragsdauer. Tarif pro Monat. Details: www.drei.at



3Shop Telfs

Weißbachgasse 4, 6410 Telfs

Angebote
gültig ab
10.11.2013

Fünf Jahre 3Shop Telfs.



Am 22.11.2013 feiert der 3Shop in Telfs seinen 5. Geburtstag. Wir möchten uns bei unseren Kunden mit einer kleinen Feier bedanken und würden uns natürlich auch über alle anderen Besucher freuen, die bisher noch nicht zu unseren Drei-Kunden gehören und das vielleicht sogar ändern möchten. In der Weissenbachgasse 4, gegenüber vom Inntalcenter haben wir für euch ein bisschen was vorbereitet, kommt's einfach vorbei.

Wie fing alles an? Im Mai 2003 hat der neue Netzanbieter unter dem Namen 3 in Österreich begonnen, den Markt mit seinem innovativen UMTS-Netz völlig neu aufzurollen. Was heißt UMTS eigentlich? Das ist eine Frequenz, die es ermöglicht, das am Handy Datenübertragung funktioniert, Videotelefonie, Fernsehen, Soziale Netzwerke. Alles Dinge, die 2003 komplett

neu waren, unvorstellbar fast, 2013 ist die Nutzung dagegen zu einer Selbstverständlichkeit geworden.

Die ersten UMTS Geräte, wer weiß es noch? Ein damals sensationelles Motorola A925 und dann die ersten NEC Geräte. Manche hatten das Glück, das ihr Handy funktionierte, andere funktionierten dagegen gar nicht. Wieso war das so, was konnte man dagegen tun? Mit Hochdruck, Überzeugung und ganz einfach unglaublichem Mut und Visionen hat man daran gearbeitet, die damalige Zukunft zu einer heutigen Selbstverständlichkeit zu machen.

Drei ist innovativ, ist einen Schritt voraus, war connect Testsieger 2012 und 2013. Wir dürfen seit 2008 unseren Teil dazu beitragen, dass unsere Kunden von dem Netz und den Angeboten profitieren.

Dank meiner tollen Mitarbeiter, das möchte ich an dieser Stelle einfach auch mal sagen, haben wir mittlerweile einen großen, hauptsächlich zufriedenen Kundenstamm. Wir würden uns freuen, wenn ihr Zeit habt mit uns zu feiern und wir haben für euch ein Gewinnspiel vorbereitet.

Der Hauptpreis ist ein Samsung Galaxy S4, der zweite Preis ein wasserdichtes Sony Xperia V, auf die ersten 30 Neukunden wartet eine spezielle Überraschung.

Lasst uns zusammen feiern und nun zum Gewinnspiel, denn diesmal werden die tollen Handys nicht nur verschenkt, die Gewinner müssen auch die folgenden Fragen richtig beantworten können:

Wie alt wird der 3 Shop Telfs? Jahre.

Das Samsung Galaxy S4 hat einen 1,9GHz Core-Prozessor.

Das Sony Xperia V hat ein Gehäuse.

Das 3Netz ist seit Anfang an

Das Samsung Galaxy S4 hat ein Zoll großes Super AMOLED Display.

Name: _____ Telefonnummer: _____

Adresse: _____

Gewinn-Kupon bitte im 3Shop Telfs abgeben. Alle vollständig ausgefüllten Kupons nehmen an der Verlosung teil. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barablöse möglich.



Wirt des Monats



Gasthof mit Wohlfühl-Faktor

Der Gasthof Alpina in Obsteig nimmt sich der Gäste nach dem Motto: »Wohlfühlen und sich verwöhnen lassen« an und bietet neben regionaler Küche und bestem Service auch gesundheitsfördernde Anwendungen.



Seit 26 Jahren führt Martha Witsch den Gasthof und die Pension Alpina, medizinischer Leiter ist Dr. Friedl Pezzei. »Die Anwendungen für das Wohlbefinden und zur Steigerung der Leistungsfähigkeit stehen nicht nur unseren bis zu 30 Pensionsgästen zur Verfügung, sondern auch allen Interessierten hier in der Umgebung,« erklärt Martha Witsch. Massagen, Lymphdrainagen, Heilbäder oder Kneippgüsse bringen in der physi-

kalischen Therapiestation den Kreislauf in Schwung und den Körper in Gleichgewicht. Der Gasthof Alpina am Waldrand in Obsteig lockt außerdem mit kulinarischen Highlights: viele kehren beim Sonntagsspaziergang auf Kaffee und selbstgebackene Strudel ein oder genießen mittags und abends die regionale Küche. »Auch hier zeigen wir uns gesundheitsbewusst nach dem Grundsatz: »lieber leicht genießen«,« meint Martha Witsch. So ist z.B. immer ein großes Salatbuffet dabei. Aber auch Tiroler und österreichische Küche darf nicht fehlen: Schlutzkrapfen, Kaiserschmarrn oder Palatschinken kommen im Gasthof Alpina auf den Tisch, die Speisekarte wird zudem saisonal angepasst – im Herbst zum Beispiel mit Schwammerlgerichten.

Für Familienfeiern, sei es Taufe, Firmung oder Geburtstag sowie für Vereins- oder Firmen-Weihnachtsfeiern wird auch gerne ein individuelles Menü erstellt, bis zu 50 Personen finden im Restaurantbereich oder im angrenzenden Stübele Platz.

Öffnungszeiten: im November am Freitag, Samstag und Sonntag, ab Dezember täglich, warme Küche jeweils von 11-14 Uhr und von 17-20.30 Uhr (auf Anfrage auch andere Zeiten möglich).



**Raiffeisenbank
Mieminger Plateau**



Gregor Frötscher
Tel. 0676 8256 2945

Rundum bestens behütet.

Getränke
FACHHÄNDLER & ERZEUGER
A. Linzgieseder



Reinhard-Spielmann-Straße 2 · 6632 Ehrwald
Tel. 0 56 73 / 22 44-0 · www.linzgieseder.at



**Gutscheine
zum Verschenken!**

LOCKRUF! Verlässlich – Modern – Flexibel WOHLFÜHLEN - GENIESSEN - ENTSPANNEN - FREUEN

Sie können auf mein volles Programm und meine 25jährige Erfahrung zugreifen. Ob Schnitt, Farbe, Welle, Make-up, Augenservice, da ich immer alles mit habe, können Sie sich entspannen und einfach nur Ihre Wünsche äußern. Also das gesamte Allroundservice in den eigenen vier Wänden genießen. Auch der Ort steht Ihnen frei, ob im Büro, zu Hause, bei Freunden oder im Hotel.

DAS WICHTIGSTE: Mein Service erhalten Sie dort wo Sie sich wohlfühlen!

Seit
4 JAHREN
für euch
da!

LOCKRUF
DIE MOBILE FRISEURIN

Witsch Manuela
6424 Silz

Telefon 0664 5112808

3x lachen mit Tris

Christina Matuella, Tanja Rainalter und Helga Jud (Bild 3) sind »Tris« und stolpern und singen sich als Waltraud, Herta und Agnes durch die absurdesten Situationen. In Mötz zeigten die Clowndamen ihr neues Programm und ernteten viel Applaus im übervollen Mehrzwecksaal.

Auf Einladung von Büchereiteam und Kulturausschuss der Gemeinde Mötz (4) (Büchereileiterin Eva Egger vorne r. und Obfrau des Kulturausschusses Ingrid Auer vorne Mitte) reizten die schrägen

TraumFrauen die Lachmuskeln u.a. von Bürgermeister Bernhard Krabacher und seiner Frau Brigitte (1) oder Angelika Moresche-Noldin (Tiroler Sparkasse Telfs, 2, l.), die sich mit Freundinnen aus Telfs bestens amüsierte.



Fotos: Offer

Ihr verlässlicher PARTNER im OBERLAND!



Autohaus Rudolf Neurauter
STAMS-MÖTZ Tel. 05263/6410
office@neurauter.info · www.neurauter.info



m kurz notiert

Künstlerin aus Pfaffenhofen stellt aus

Die Pfaffenhofer Künstlerin Chris Nittel, die teilweise in Ungarn lebt, zeigt ihre Werke in der Heimat: am 21. November lädt sie ab 18 Uhr zur Vernissage der Ausstellung »Retrospektive« in die Galerie Claudiana in Innsbruck ein.

Der Kasperl kommt

Zum Kasperltheater »Die gestohlene Christbaumkugel« lädt Lari-Fari am 22. November ab 15.20 Uhr in den Rathaussaal in Telfs.

20 Jahre SALON Ramona

Der Salon Ramona in der Bahnhofstraße in Telfs feiert sein 20-Jahr-Jubiläum und die KundInnen feiern bis Jahresende mit! Die Styling-Möglichkeiten gehen bei Ramona und ihrem Zwei-Sandra-Team weit über Waschen-Legen-Föhnen hinaus: aktuelle Schnitt- und Farbtrends werden ebenso umgesetzt wie Haarverlängerung und Nageldesign. »Bei der Haarverlängerung können wir unsere 17-jährige Erfahrung einbringen, beim Nageldesign versorgt

unsere »Nagel-Sandra« unsere Kundinnen mit innovativen Ideen und neuesten Styles,“ erklärt Ramona. Bewährter Service wird im Friseursalon (gleicher Standort seit 20 Jahren, Haar-Sandra ist seit 16 Jahren im Team) mit neuen Entwicklungen (etwa die Farben aus Naturessenzen) kombiniert: »Wir genießen das familiäre Verhältnis zu unseren KundInnen und möchten uns für die langjährige Treue herzlich bedanken!« Zum 20-Jahr-Jubiläum gibt es ein Würfel-Ge-

winnspiel, bei dem jede/r Kunde/in sich je nach Zahl über größere oder kleinere Aufmerksamkeiten freuen kann, »außerdem wollen wir Sie auch abseits der Haarpflege verwöhnen, mit Kaffee und Kuchen unter der Woche und jeden Freitag ab 14 Uhr mit Kastanien und Glühwein!«



Terminvereinbarung telefonisch unter Tel. 0 52 62 / 66 7 61
Öffnungszeiten: Di-Fr 8-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr.



d a m e n & h e r r e n

SALON
Ramona

Telfs · Bahnhofstr. 7
Tel. 0 52 62 / 66 7 61



Ein Leben auf der Bühne

Irma Frajo-Apor ist »theaternarrisch«. Die Spielleiterin der Volksbühne Telfs steht bei der heutigen Premiere (8. 11.) von »Ladysitter« im Kranewitterstadl auch selbst wieder auf der Bühne. Seit 20 Jahren wohnt die gebürtige Innsbruckerin in Telfs, »wenn man drei Fasnachten überlebt hat, darf man sich als Telferin bezeichnen, sagt Bgm. a.D. Helmut Kopp

immer,“ lacht Irmi, wie sie lieber genannt wird. Schon als Kind liebte sie das Rampenlicht, richtig ins Theatergeschehen trat sie mit 17 Jahren ein – bei den Pradler Ritterspielen als jugendliche Liebhaberin: „Hauptsache, Dirndl und viel Ausschnitt...“ lacht sie. Viele Aufführungen im Bierstindl, auf der Breinössl Bühne und im Kellertheater folgten. Highlights der

Schauspielkarriere: Die Titelrolle im Stück »Die Wirtin« von Peter Turini bei den Tiroler Volksschauspielen Anfang der 80er Jahre oder an der Seite von Hans Brenner in »Dahoam ist dahoam«. „Auch die Rolle der Miss Sophie im Stück »Dinner for one«, die ich heuer bereits im 6. Jahr mit Florian Adamski als Butler spiele, gefällt mir sehr (in Oberhofen wieder am 30. Dezember im Gemeindesaal). Als Spielleiterin der Volksbühne Telfs hat sie auch schon Regie geführt und genießt auch »die andere Seite« der Bühne, sieht sich aber hauptsächlich als Ideengeberin für neue Stücke, „ich lese viel, aber entschieden und diskutiert wird dann immer im Team. Beim Stück »Ladysitter« „das wird durchaus ein bisschen frecher und etwas frivol, mal schauen, wie die TelferIn-



Foto: Ofner

Auf der Schatt'seite...



Zur Präsentation ihres ersten Romans »Gewachsen im Schatten« lud die gebürtige Stamser Autorin Annemarie Regensburger (lebt in Imst) in die Orangerie in Stift Sams (am Foto mit Ehemann Blasius). In berührenden Worten verarbeitete sie darin in den letzten vier Jahren autobiographisch die schwierige Kindheit im Schatten

des dominanten Stifts und schreibt klangvoll gegen Sprachlosigkeit, gesellschaftliche Missstände und überkommene Moralvorstellungen an. Schicksalsschläge, wie der frühe Tod der Mutter, die Aufteilung der Kinder auf Pflegefamilien, die Geldsorgen, die ihren eigenen Träumen und Wünschen im Wege stehen, vor allem aber die schwere psychische Erkrankung des Vaters und seine Aufenthalte im Haller Krankenhaus bilden den Rahmen für dieses literarische Sittenbild aus einem Tirol des vorigen Jahrhunderts. Das Buch ist im Tyrolia-Verlag erschienen und kostet € 21,95.

Leidenschaft – Landschaft

Diese Pinselstriche sitzen: der Rietzer Künstler Heinz Haas stellt zur Zeit seine Werke in der Raiffeisen Regionalbank in Telfs aus. Landschaft und Architektur von der Toskana über den Gardasee bis nach Südtirol oder auch am Mieminger Plateau zeigt sich da in mutigen Farben. Die Raika-Direktoren Andreas Wolf (Bild oben, l.) und Wolfgang Dirnberger (r.) freuen sich mit Künstler Heinz Haas (Mitte) über viele rote Punkte, die bereits am ersten Abend von Maria Haider (Bild



unten r.) verteilt wurden. Die Ausstellung ist bis 23. Dezember in der Raiffeisenbank Telfs zu sehen.

Ab 11. November ist es wieder soweit!

FASCHINGSBEGINN mit frischen KRAPFEN!

AKTION!



1+1 GRATIS!*

*Aktion gültig nur am 11.11.2013!

In der gesamten Faschingszeit gibt es außerdem unsere

5+1 GRATIS! Krapfen-Aktion!

BÄCKEREI WALDHART

TELFs: OBERMARKT + SAGLSTRASSE RIETZ

☎ 05262 62337

styling-lounge exclusive +43 (0) 664 / 316 51 71 www.styling-lounge.at

Make-up Workshop für „Ladies“!

Lernen vom Profi: Nach dieser Devise werden Sie in diesem exklusiven Workshop im Studio-Ambiente alles rund um junges, frisches und gesundes Aussehen erfahren & üben!

Exclusive Make-up Workshop

- 1,5 Stunden, max. 5 Personen, im Studio in Telfs
- Einfach, rasch & sicher Make-up auftragen
- für ein junges, frisches & gesundes Aussehen
- für Arbeit, Freizeit & besondere Anlässe

Das benötigen Sie für den Workshop:

- Rouge, Puder-Pinsel, Haarreif, Lidschatten Pinsel oder Applikator
- Gute Laune & € 29,- pP :-)

€ 29,- pP

Bitte um Anmeldung per Telefon oder E-Mail | 2 Termine noch 2013 in Planung!

Mit der Raika »ploppt« es!

Wer sich zum Bausparen bei Raiffeisen entschließt, zählt schon grundsätzlich zu den Gewinnern, einen zusätzlichen Gewinn konnte sich jetzt eine Dame aus Pettnau abholen.

Popcorn wie im Kino genießen kann Regina Kranebitter. Sie hat beim Sommergewinnspiel der Raiffeisen Bausparkasse mitgemacht und eine von 600 Popcorn-Maschinen im Design der 50er Jahre gewonnen. Bei einer Feier-

stunde in der Raiffeisen-Regionalbank Telfs überreichte Kundenbetreuer Oliver Kugler das Retro-Design-Gerät. Popcorn verbreitete sich weltweit – parallel mit dem Aufstieg des Kinos – und zählt heute zu den beliebtesten Snacks.

Und die beliebteste Sparform in Österreich ist das Bausparen. Insgesamt gibt es in Österreich rund 5,4 Millionen Bausparverträge. Mit Raiffeisen Bausparen kann

man sich ein beachtliches Guthaben aufbauen, mit dem sich so mancher Wunsch erfüllen lässt. Außerdem hat man auch einen Anspruch auf eine günstige Bausparfinanzierung.

Mehr zum Raiffeisen Bausparen finden Sie auf www.bausparen.at



Foto: Raika Telfs

Nachhilfe
CLEVER DICH WEITER

Wow schon wieder a gute Note!

Warst sicher bei clever-learning.at

Anmeldung jederzeit möglich

Infos, Anmeldung und Beratungsgespräch:
+43.699.17 28 87 35 oder office@clever-learning.at

TELFS & IMST

Silvester Linz auf Donauschiff

Unser zweitägiges Jahreswechsel-Extraprogramm in der Kulturhauptstadt Linz bietet unvergessliche Höhepunkte. Bequeme und kurze Busanreise mit Hotelbezug. Kurzer Spaziergang zur Schiffsanlegestelle. 19.00 Uhr Beginn der Silvesterschiffahrt von Linz nach Aschach und zurück.

Wir genießen an Bord ein 4-Gänge-Gala-Menü und schwungvolle Live-Musik bildet den stilvollen Rahmen. Gegen Mitternacht positioniert sich das Schiff in der Stadt um vom Freideck aus beim imposanten, großen Feuerwerk dabei zu sein.

Mit einer heißen Mitternachtssuppe klingt der Silvesterabend aus und wir spazieren gegen 1.30 Uhr ins Hotel zur Übernachtung.

Spätes Frühstücksbuffet am Neujahrsvormittag, danach begrüßen Brauchtumsgruppen vor dem Linzer Landhaus das neue Jahr mit dem traditionellen Aperschnalzen und Nachmittag Heimfahrt nach Tirol.



SILVESTER HIGHLIGHT € 239,-



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Linz und zurück
- ✓ 1 x Übernachtung in Linzer Firstklasshotel
- ✓ 1 x Frühstücksbuffet
- ✓ 1 x 4-Gang Gala-Menü an Bord
- ✓ Silvesterschiffahrt ab Linz mit Live-Musik, Tanz und Jahreswechselprogramm
- ✓ Tischreservierung am Silvesterschiff
- ✓ Stadtplan, Kurtaxe, Reiseleitung
- ✓ Neujahrsspekt mit kleinem Glücksbringer im Bus

31. Dez. - 1. Jänner € 239,-
Einzelzimmerzuschlag € 35,-

DIETRICH TOURISTIK
6410 Telfs • Tel. 05262 / 62226 • www.dietrich-touristik.at

8

november

fr

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Colorieren, Fassmalen und Vergolden«, »Herbstliches Menü mit Wild«, »Wellnessprogramm für die Füße«, Info: Tel. 0676/83038-132, www.vhs-tirol.at/telfs.

TELS: 19 Uhr, Grünes Haus Stockmeyer: »Der rote Faden – Mützen die beschützen«, Präsentation der neuen Kollektion.

TELS: 19 Uhr, Café Rössl: Vernissage zur Ausstellung »grashalm« von Andrea Burgstaller.

TELS: 20 Uhr, Kranewitterstadl: Premiere »Ladysitter« der Volksbühne Telfs, Karten und Informationen: info@volksbuehne-telfs.at.

INZING: 16.30-21 Uhr, Jugendheim: Treffpunkt für Jugendliche.

MIEMING: 19 Uhr, Gemeindesaal: Projekt »Zeitfenster«: Vernissage.

KURSE NOVEMBER

14. November, 10-18 Uhr

Inneres Kind mit Lydia Zangerl

15./16. November

Familienaufstellung mit Lydia Zangerl

12./19./26. November

Entdecke deine schamanischen Wurzeln und Fähigkeiten mit Sandra Schmidt



Kursort: Stams. Infos und Anmeldungen bei Lydia Zangerl, Tel. 0664 - 38 13 357 www.shekaina.at

MÖTZ: Schützenlokal: Dorfmeisterschaft der Schützen.

POLLING: Vereinshaus: Theateraufführung (Premiere).

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Premiere »Heiße Bräute machen Beute«, Kriminalkomödie des Theatervereins, Kartenvorverkauf bei der Raika Rietz (€ 1,- jeder Karte zu gunsten Rietzer Kinder).

WILDERMIEMING: Schützenlokal: Dorfschießen.

9

november

sa

TELS: Beginn der VHS-Kurse: »Filzwerkstatt – Nikolausstiefel«, »Taschendesign«, »5-Elemente-Kochworkshop Winter« und »Ich kann zaubern – Workshop für Kinder«, www.vhs-tirol.at/telfs.

TELS: 20 Uhr, Kranewitterstadl: Komödie »Ladysitter« der Volksbühne Telfs, Karten und Informationen: info@volksbuehne-telfs.at.

FLAURLING: 19.30 Uhr, Kultursaal: Festakt 15 Jahre Chronik und 5 Jahre Kulturverein.

INZING: 19.30 Uhr, Mehrzwecksaal: Jubiläumsball zum 25-Jahresjubiläum der Chorgemeinschaft Inigazingo mit der Bigband der Musikschule Telfs.

MIEMING: 17 Uhr, Widum Barwies: Projekt »Zeitfenster«: Stimm- bildung mit Maria Leiter; 20 Uhr, KunstWerkRaum Untermieming: Vernissage »Zeitfenster – Photo-

graphie« (Helena Scheibler, Sebastian Holzknicht, Florian Westreicher).

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindesaal: Kathreintanz des Oberländer Trachtenverbandes in Mieming, es spielt die »Mieminger Tanzlmusig«.

MÖTZ: Schützenlokal: Dorfmeisterschaft der Schützen.

POLLING: 20 Uhr, Vereinshaus: Premiere Komödie »Schauf's doch mal vorbei« des Theatervereins Polling, Karten bei Sparmarkt Knabl oder Tel. 0681/20157924.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: »Heiße Bräute machen Beute«, Kriminalkomödie des Theatervereins, Kartenvorverkauf bei der Raika Rietz.

SILZ: 19 Uhr, Eisarena: Heimspiel des HC Oberland / SPG Silz-Telfs.

WILDERMIEMING: Schützenlokal: Dorfschießen.

10

november

so

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

HATTING: 18 Uhr, Gemeindesaal: Workshopkonzert »Big Band Sawidubap meets Herb Berger«, Karten Raiba Hatting und Inzing.

STAMS: 10-18 Uhr, Kirchplatz: Martinimarkt der Gemeinde Stams mit örtlichen Vereinen.

11

november

mo

TELS: Beginn des VHS-Kurses: »EDV – Vertiefungskurs Einsteiger«, Tel. 0676/83038-132.

FLAURLING: 16.30 Uhr, Kindergarten Martinifeier, 18 Uhr: Kasermandl.

12

november

di

TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Liebenswerte Figuren aus Märchenwolle«.

TELS: 19.30 Uhr, Arbeiterkammer: Vortrag »Wer gesünder lebt, kauft näher ein«, Eintritt frei, Anmeldung: Tel. 0800/225522-3850 oder telfs@ak-tirol.com.

TELS: 20 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: mundemed-Veranstaltung »Depressionen erkennen und behandeln« mit Dr. Axel Schmut.

MIEMING: 11 Uhr, Neue Mittelschule: Vernissage »Kids – Kunst in der Schule«.

MIEMING: 19.30 Uhr, Gemeindesaal: Projekt »Zeitfenster«: Film und Vortrag »Demenz-Reise ins Vergessen«.

13

november

mi

TELS: 14 Uhr, Rathausaal: die Gemeinde lädt zum Törggelen für alle junggebliebenen TelferInnen.

MIEMING: 19 Uhr, Gemeindesaal: Projekt »Zeitfenster«: Tanz mit – Volkstanz – Boarischer.

TELS / IMST

18. NOVEMBER 2013

Kletterkurs für Erwachsene

Anfänger und Leicht-Fortgeschritte

Beginn: 18. November 2013

jeweils 6-mal am Montag ab 18 Uhr à 2 Std. im Alpenvereins-Kletterraum der Sektion Hohe Munde in Telfs und 2-mal à 4 Std. in der Kletterhalle in Imst

Kursziel: Selbstständiges Klettern in der Halle; Anschlusskurs am Fels im Frühjahr möglich

Max. Teilnehmerzahl: 8 Personen

Genauere Info bei Anmeldung

Anmeldung: bei Hangl Bernhard staatl. geprüfter Berg- und Skiführer, Tel. 0699/12586104 oder e-mail: bernhard.hangl@utanet.at



RIETZ

NOVEMBER 2013

THEATERVEREIN RIETZ

„HEISSE BRÄUTE MACHEN BEUTE“

Kriminalkomödie in 3 Akten von Rolf Salomon

PREMIERE: Freitag, 8. 11. 2013

Gemeindesaal Rietz - Beginn: 20.00 Uhr



Weitere Aufführungstermine:

Sa, 9.11. und Fr, 15.11.,
Sa, 16.11. und Sa, 23.11.

Eintritt: Erw. 8,- Euro, davon geht 1,- Euro zu Gunsten Rietzer Kinder
Keine Tischreservierungen,
Saaleinlass ab 19 Uhr
Kartenvorverkauf Raika Rietz

14 november do

FLAURLING: 9 Uhr: Kontaktkaffee.

STAMS: 10-18 Uhr, Seminarzentrum Shekaina: »Inneres Kind« mit Lydia Zangerl, Infos: www.shekaina.at.

15 november fr

TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Klangschalen – den Alltag loslassen«, Tel. 0676/83038-132.

TELS: 19 Uhr, Rathausaal: »Musik macht Freu(n)de!«, Konzert mit dem Gesangstudio DoReMi und Kinderliederkomponist Peter Schindler, Karten Ö-Ticket und Musikschule Telfs.

TELS: 20 Uhr, Kranewitterstadl: Komödie »Ladysitter« der Volksbühne Telfs.

HATTING: 20 Uhr, Gemeinesaal: Jubiläumskonzert der Musikkapelle Hatting anlässlich des 90-jährigen Bestehens (kostenlose Platzkarten beim Bürgerservice Gemeinde Hatting).

INZING: 16.30-21 Uhr, Jugendheim: Treffpunkt für Jugendliche.

MIEMING: 18 Uhr, Gemeinesaal: Projekt »Zeitfenster«: Tanz mit! Linedance.

MÖTZ: Schützenlokal: Dorfmeisterschaft der Schützen.

POLLING: 20 Uhr, Vereinshaus: Komödie »Schaut's doch mal vorbei« des Theatervereins Polling.

POLLING: Wildessen, veranstaltet von den Schützen.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeinesaal: Kriminalkomödie »Heiße Bräute machen Beute«.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« (2-tägig) mit Lydia Zangerl.

16 november sa

TELS: VHS-Kurs: »KoCHversation – Parla come mangi«.

TELS: 9-19 Uhr, Musikschule: Blechbläserntag – Workshop, Anmeldung in der Musikschule.

TELS: 20 Uhr, Kranewitterstadl: Komödie »Ladysitter« der Volksbühne Telfs.

HATTING: 20 Uhr, Gemeinesaal: Jubiläumskonzert der Musikkapelle Hatting anlässlich des 90-jährigen Bestehens (kostenlose Platzkarten beim Bürgerservice Hatting).

MIEMING: 16 Uhr, Kunstwerk-Raum Untermieming: Projekt »Zeitfenster«: Berufe einst und jetzt; 20 Uhr, Gemeinesaal: Theater – "Du bist meine Mutter" mit Thomas Lackner.

MÖTZ: Schützenlokal: Dorfmeisterschaft der Schützen.

OBERHOFEN: Wagenauffahren durchs Dorf, veranstaltet vom Faschachtsverein.

POLLING: 20 Uhr, Vereinshaus: Komödie »Schaut's doch mal vorbei« des Theatervereins Polling.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeinesaal: Kriminalkomödie »Heiße Bräute machen Beute«.

SILZ: 20 Uhr, Mehrzwecksaal: Krampelerball, veranstaltet vom Krampusverein, Musik: Die Grubertaler.

17 november so

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

TELS: 18 Uhr, Kranewitterstadl: Komödie »Ladysitter« der Volksbühne Telfs, Karten im Wollladen und unter Tel. 0681/20520860 (Mo-Fr 14-18 Uhr).

Fortsetzung auf S. 22

TELS 8./9./15./16./17./22./23. NOVEMBER

Die Volksbühne Telfs spielt das **NEUE** Stück

»LADYSITTER«

Eine Boulevardkomödie von Bernd Spehling

PREMIERE: Freitag, 8. November

Ort: Telfer Kranewitterstadl

Weitere Vorstellungen:
9./15./16./17./22./23.11.

**Beginn ist jeweils um
20 Uhr (Einlass 19 Uhr)**

**Am Sonntag, 17. 11.,
Beginn bereits 18 Uhr
(Einlass 17.00 Uhr)**

Freie Platzwahl!



**Kartenreservierung
(Mo.- Fr. 14-18 Uhr) unter 0681 / 20 52 08 60**

Karten sind auch im Wollladen Telfs in der Mühlgasse 2 erhältlich!



Dr. MSc Axel Alexander Schmut
Psychiatrie und
Psychotherapeutische Medizin, Telfs

Vortrag
Depression
Erkennen und Behandeln!
Dienstag, 12. November, 20.00 Uhr
Rot-Kreuz-Heim Telfs

Eintritt freiwillige Spenden
Parkmöglichkeit in der Ärztehausgarage

Depressionen zählen zu den häufigsten Erkrankungen überhaupt. Jeder vierte Österreicher leidet einmal in seinem Leben an einer Depression in mehr oder weniger ausgeprägter Form. Oft bleibt eine Depression unerkannt, da sich die Erkrankung hinter vielfältigen Symptomen versteckt. Obwohl es eine gut behandelbare Krankheit ist, scheuen sich viele Patienten vor einer Therapie. Bei adäquater Behandlung kann den Patienten und deren Familien viel Leid erspart werden."




**Sozial- und Gesundheitssprengel
Telfs und Umgebung**
6410 Telfs, Kirchstraße 12
Tel.: 05262-65479 Fax-DW: 28
sprengel@sozialsprengel-telfs.at

Fortsetzung von S. 21

INZING: 17 Uhr, Pfarrkirche: Konzert »Denn es will Abend werden« zum 25-Jahr-Jubiläum der Chorgemeinschaft Inigazingo, Eintritt freiwillige Spenden.

MIEMING: 15 Uhr, Gemeindesaal: Projekt »Zeitfenster«: Finissage mit Gesang und Tanz!

POLLING: 19 Uhr, Vereinshaus: Komödie »Schaut's doch mal vorbei« des Theatervereins Polling.

18 november mo
TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Räuchern« Basis-Seminar, Informationen: Tel. 0676/83038-132, www.vhs-tirol.at/telfs.

TELS: 18 Uhr, Alpenvereins-Kletterraum: Beginn des Kletterkurses für Erwachsene, Anmeldung bei Bernhard Hangl staatl. geprüfter Berg- und Skiführer, Tel. 0699/12586104 oder e-mail: bernhard.hangl@utanet.at.

TELS: 20 Uhr, Schulgarten Georgenweg 64: Info-Abend Schulgarten Aktive Montessorischule Telfs.

19 november di
TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Elfen, Feen und Engel – aus Märchenwolke«.

TELS: 19 Uhr, Arbeiterkammer: »Sind unsere Pensionen sicher?« (Anm. Tel 0800/225522-3850).

INZING: 20 Uhr, Café Wintergarten: »Jazz & more«.

20 november mi
TELS: 16.30-18 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz.

TELS: 19.30 Uhr, BRG/BORG: »Heilsames Singen«.

MIEMING: 18 Uhr, Jugendzentrum Gemeindeamt: Projekt »Zeitfenster«: Tag der offenen Tür und Social Medien für alle.

22 november fr
TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Benefizkonzert »John Corabi unplugged« für die Kinderkrebshilfe Tirol.

TELS: 20 Uhr, Sportzentrum: »Der Totengräber von Tirol«, Erlebnisse und Gedanken eines Totengräbers, der Eintritt ist frei.

TELS: 20 Uhr, Kranewitterstadl: Komödie »Ladysitter« der Volksbühne Telfs.

HATTING: Schützenheim: Wurst- und Zeltenwatten der Schützen.

INZING: 16.30-21 Uhr, Jugendheim: Treffpunkt für Jugendliche.

MIEMING: 19 Uhr, KunstWerk-Raum Untermieming: Projekt »Zeitfenster«: Kulturparty Mesnerhaus.

MÖTZ: Schützenlokal: Dorfmeisterschaft der Schützen.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: Seminar »Jenseitskontakt« (2-tägig) mit Lydia Zangerl.

23 november sa
TELS: Beginn des VHS-Kurses: »Nähen – Aufbaukurs«.

TELS: 9-11.30 Uhr, BRG – BORG: Tag der offenen Tür mit Infoständen und Präsentationen, Infos auf www.brg-telfs.tsn.at.

TELS: 20 Uhr, Kranewitterstadl: Komödie »Ladysitter« der Volksbühne Telfs, Karten im Wolladen und unter Tel. 0681/20520860 (Mo-Fr 14-18 Uhr).

TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Konzert »Quadro Nuevo«.

HATTING: Schützenheim: Wurst- und Zeltenwatten der Schützen.

MIEMING: 18 Uhr, Sportplatzweg Obermieming: Tuifflauf.

MÖTZ: Ccm-PES Turnier und Pfarrkirche: Cäcilienfeier der Musikkapelle.

OBERHOFEN: Pfarrkirche: Cäcilienmesse und Feier der Musikkapelle Oberhofen.

RIETZ: 20 Uhr, Gemeindesaal: Kriminalkomödie »Heiße Bräute machen Beute«, Kartenvorverkauf bei der Raika Rietz.

SILZ: 19 Uhr, Eisarena: Heimspiel des HC Oberland / SPG Silz-Telfs.

24 november so
TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

FLAURLING: 9 Uhr, Pfarrkirche bzw. Gemeindezentrum: Cäcilienfeier der MK und Heimkehrer.

HATTING: Schützenheim: Wurst- und Zeltenwatten der Schützen.

MIEMING: Cäcilienmesse der Musikkapelle Mieming.

POLLING: Cäcilienfeier der Musikkapelle.

WILDERMIEMING: Pfarrkirche: Cäcilienmesse.

25 november mo
OBERHOFEN: Adventkranzverkauf der Frauenbewegung (bis 26. November).

27 november mi
TELS: 16.30-18 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz.

FLAURLING: 14 Uhr, Betreutes Wohnen: Seniorenhoangart.

29 november fr
TELS: 19 Uhr, Noafhaus: Vernissage »s' heilige Kindl« der Weihnachtsausstellung von Christuskinddarstellungen, Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 bis 12 Uhr, Do-Fr 16 bis 18 Uhr (bis 13. Dezember).

STAMS: Martinimarkt am 10. November 2013

Auch in diesem Jahr findet eine alte Tradition ihre Fortsetzung. Am Sonntag, den 10. November ab 10.30 Uhr, findet wieder der Martinimarkt statt.

Die Ursprünge des Martinimarktes in Stams liegen in einem bäuerlichen Versorgungsmarkt. Nach der Ernte wurden hier landwirtschaftliche Produkte, Kleidung und vor allem Vieh gehandelt.

Der Einflussbereich erstreckte sich dabei deutlich über die umliegenden Gemeinden hinaus. »Märkte liegen im Trend der Zeit«, begründet Franz Gallop die Initiative, »weil die Menschen wieder mehr regionale Produkte wünschen und auch wieder mehr Wert auf das Einkaufserlebnis selbst legen.« In diesem Jahr werden deshalb auf Einladung der Gemeinde etwa 50 Stände am Kirchplatz in Stams eine breite Palette an qualitätsvollen Waren anbieten: regionale Lebens-

mittel, Milchprodukte, Fleisch- und Wurstwaren, Gebackenes und Schnäpse, Handwerksprodukte und Dekorartikel, aktuelle Mode, Uhren und Schmuck, Haushalts- und Spielwaren und vieles andere mehr. Kiachln, Bratwürste, Kastanien und Süßwaren können an Ort und Stelle genossen werden und auch für Getränke ist bestens gesorgt. Für die kleinen Besucher gibt es ab 13 Uhr stündlich ein Kasperletheater



Fotos: Max Pflander, Thomas Plöcker

in der ehemaligen Post bei der Gemeinde. In den letzten Jahren kamen übrigens mehrere tausend BesucherInnen!

TELS: 20 Uhr, Heilig-Geist-Kirche: Konzert des Orchesters Telfs u.a. mit Paolo Tomada: Uraufführung "Schubert in Telfs".

FLAURLING: 14 Uhr, Kultursaal: Adventkranzverkauf des Gartenbauvereins.

INZING: 16.30-21 Uhr, Jugendheim: Treffpunkt für Jugendliche.

MIEMING: 14.30-17.30 Uhr, Neue Mittelschule: Ausstellung »Kids – Kunst in der Schule« am Elternsprechtag geöffnet.

MIEMING: 19 Uhr, KunstWerk-Raum Untermieming: Vernissage zur Ausstellung von Charlotte Friedl (Dauer bis 15. Dezember).

PETTNAU: 19 Uhr, Vereinshaus: Tuifflaffn 2013 mit den Kemater Tuifl Gauda, veranstaltet von der Landjugend Pettnau.

MIEMING: Fasnachtsball.

MÖTZ: Nikolausumzug der Landjugend.

OBSTEIG: 19 Uhr, Pfarrkirche: Cäcilienmesse mit dem Chor »Stimmquadrat«.

PAFFENHOFEN: ab 15 Uhr, Haasgarten: 1. Musikalischer Weihnachtsmarkt der Musikkapelle Pfaffenhofen.

RIETZ: Parkplatz Barometer: Adventmarkt der Kinderkrippe Schlumpfhausen.

SILZ: Mehrzwecksaal: Krippenausstellung des Krippenvereins.

STAMS: 14 Uhr, Pfarrsaal: Adventbazar, veranstaltet vom Pfarrgemeinderat.

1 dezember SO

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfs-park: Flohmarkt.

TELS: 19 Uhr, Rathausaal: Cäcilia-Konzert der MK Inzing.

POLLING: Vereinshaus: Weihnachtsbasar der Bäuerinnen.

SILZ: Mehrzwecksaal: Krippenausstellung des Krippenvereins.

STAMS: 10.30 Uhr, Pfarrsaal: Adventbazar.

WILDERMIEMING: Gemeindezentrum: Adventbazar der Bäuerinnen.

SILZ 16. NOVEMBER



Auch heuer findet wieder der traditionelle

Krampelerball 2013 in Silz statt.

16. November, ab 20 Uhr, Gemeindesaal Silz (bei der HS)

Für Speis und Trank ist wieder bestens gesorgt und für die Unterhaltung garantieren



Kartenreservierungen bitte bei Petra Mareiler, Tel. 0664 / 2228442

Vorschau! 30. November – Silzer Krampuslauf

INNSBRUCK - CONGRESS

DEZEMBER

SALZBURGER ADVENT 2013

„In stiller Nacht...“

Mittwoch, 4. Dezember 2013

20 Uhr, Innsbruck, Congress - Saal Tirol

Mitwirkende:

Viergespann, Reiterer Vocal-Ensemble, Die Rauchkuchelmusi, Pongauer Stub'n Musi, Salzburger Adventconsort, Manfred Kuppelwieser, Salzburger Gitarrentrio, Bläserensemble „Mirabell“, LandesChor Hohensalzburg, Theaterensemble des Salzburger Advent, Sprecher: Hans Pötzelsberger



**„In stiller Nacht!“
zum Nachdenken:**
Je stiller die Nacht, desto mehr kann man in sich selbst hineinhören. Für die Fragen, die man sich in der Stille stellt, findet man leichter die richtigen Antworten: Das Wunder der Weihnacht ist die Antwort auf viele unserer Fragen



KARTENVORVERKAUF: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30

sowie in allen Raiffeisenbanken, Ö-Ticket und Ticket Online

Verkaufsstellen, Ö-Ticket Hotline 01 / 96 0 96, Ticket Online Hotline 01 / 88 0 88

und direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.

INNSBRUCK

4. JÄNNER 2014



NIGHT OF THE DANCE 2014
»Irish-Dance reloaded«

Perfektion, Leidenschaft und pure Energie

Am **4. Jänner 2014**

Ort: **Hafen, Dock**

Beginn: **20.00 Uhr**

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, Ö-Ticket 01 / 96 0 96, Ticket Online 01 / 88 0 88 sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE 0732 / 22 15 23.



Festlich Feiern



Weihnachtsfeier schon geplant?



Wir erfüllen Ihre Wünsche schon bei der Weihnachtsfeier!

Von mehrgängigen festlichen Menüs für Familienfeiern bis zu abwechslungsreichen Buffets für Firmenweihnachtsfeiern. Bei uns können Sie sich im Kreise der Familie, mit Freunden, Mitarbeitern und Kollegen kulinarisch genüsslich auf Weihnachten einstellen! *Wir freuen uns auf Sie!*



Untermarkt 17 | 6410 Telfs | Tel. 05262 / 624 08-0 | Fax 05262 / 624 08 62 | info@hotel-munde.at

Planen Sie schon jetzt mit uns Ihre

Weihnachtsfeier



Nebenstehende acht Betriebe beraten Sie bei der individuellen Zusammenstellung Ihres Weihnachtsmenüs und lassen Ihre Feier für Sie und Ihre Gäste zu einem Genuss werden.

Besuchen Sie ab 29. November unseren Culinarium AlpenTraum-Stand am Seefelder Weihnachtsmarkt!

Ab Anfang Dezember ist auch wieder unsere kleine Broschüre »Wirt aus Leidenschaft« erhältlich.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei einem der acht "Culinarium Alpen Traum"- Wirte

Diese Restaurants freuen sich auf Ihren Besuch:

- ✳ **Gasthof ZUR BRÜCKE**
Unterleutasch, 05214-6930
- ✳ **Waldgasthaus TRIENDLSÄGE**
Seefeld, 05212-2580
- ✳ **Restaurant STEFAN**
Bairbach/Telfs, 05262-63260
- ✳ **Gasthof ZUM NEUNERWIRT**
Mösern/Seefeld, 05212-4866
- ✳ **Gasthof DORFKRUG**
Mösern/Seefeld, 05212-4766
- ✳ **Restaurant WEIDACHSTUBE**
Leutasch, 05214-6465
- ✳ **Gasthof TIROLER WEINSTUBE**
Seefeld, 05212-2208
- ✳ **Gasthof HIRSCHEN**
Reith/Seefeld, 05212-3155

www.culinarium-alpentraum.at

Langsam kommt Sie wieder, die Zeit der Feiern im Kreise lieber Menschen...

*Hier finden sie eine kleine, aber feine Auswahl an
Restaurants, die sich für besondere Anlässe
wie Weihnachtsfeiern oder auch nur für ein
romantisches Abendessen zu zweit hervorragend eignen ...*



Mellaunerhof

TRADITIONSWIRTSCHAUS SEIT 1570

Öffnungszeiten: Di-Sa 11-22 Uhr, So 11-21 Uhr
Montag Ruhetag

Planen Sie jetzt mit uns Ihre Weihnachtsfeier!
Unsere gemütlichen Stuben sind der ideale Rahmen für Ihr Fest.



Foto: Heinz Holzknecht

Mellaunerhof - Tiroler Straße 31 - 6408 Petttau - Tel. 05238 / 87974 - info@mellaunerhof.com - www.mellaunerhof.com



Aschlandhof
GÄSTHOF · PENSION

Gutbürgerliche Küche, große Sonnenterrasse & hausgemachte Kuchen!
Aschland 117, A-6416 Obsteig Donnerstag Ruhetag (ausgenommen Feiertag)
Telefon +43 (0) 5264 8245 Email office@aschlandhof.com www.aschlandhof.com



STIMMUNGSVOLL
FEIERN!



Planen Sie schon
jetzt mit uns Ihre
Weihnachtsfeier.

Wir stellen gerne Ihr
Wunschmenü für Sie
zusammen.



**Gasthof
zur Post**

Obermieming 153
Tel. 05264 / 40013

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 9 bis 2 Uhr
durchgehend warme Küche von 9 bis 23 Uhr - Montag Ruhetag!

**Unsere gemütlichen Stuben sind ideal für Ihre Firmen- bzw.
Weihnachtsfeiern oder für ein romantisches Essen zu zweit!**





Apotheken-Ratgeber für den Herbst



Husten Sie der Erkältung was!

Frühe Hilfe aus der Apotheke wirkt am besten

Über 200 unterschiedliche Viren sorgen dafür, dass wir im Schnitt mehr als zweimal im Jahr eine Erkältung von vier bis sieben Tagen Dauer haben.

Man spricht von einer Verkühlung, wobei das kühle Winterwetter an sich noch keine Erkrankung macht, mit der Kälte sinkt aber die Kraft des Immunsystems. In der kühleren Jahreszeit halten wir uns darüber hinaus öfter in geschlossenen Räumen auf und rücken näher zusammen. Hinzukommende Viren haben dann leichtes Spiel. Nasskaltes Wetter und die niedrige Luftfeuchtigkeit in beheizten Zimmern beanspruchen die körpereigenen Abwehrkräfte zusätzlich.

Gegen Husten steht eine breite Palette an Tees bereit, die hustenreizstillend, schleimlösend, bronchienwirksam, entkrampfend, entzündungshemmend, antiviral oder antibakteriell wirken. Quälenden Hustenreiz lindern Schleimstoffdrogen, wie Käsepappel, Sonnentau, Eibischwurzeln, Isländisches Moos oder Thymian. Fragen Sie Ihren Apotheker – er hat einen Brusttee nach bewährter Rezeptur für Sie bereit. Für Honigliebhaber eignet sich Thymianhonig ganz wunderbar.

Zäher Schleim und Husten

Hier gilt ganz besonders: viel trinken! Als Schleimlöser bei akutem, produktiven Husten wirken ätherische Öle aus Sternanis, Anis, Fenchel, Eukalyptus und Thymian oder Saponindrogen wie Efeu, Primel und Senegawurzel. Sie steigern zusätzlich die Aktivität des Flimmerepithels und kurbeln die Zilienbewegung an.

Wer seinen Hustentee (idealerweise mit Honig) süßt, erregt Rezeptoren der Mundschleimhaut und bringt dadurch die Bronchialsekretion zusätzlich in Gang.

Früh genug reagieren

Hustenlöser wie Ambroxol und Bromhexin verbessern wohl die Viskosität des Schleims und erhöhen den Sekrettransport. Ambroxol wird aus den Blättern des südindischen Strauches *Adhatoda vasica* gewonnen. Eine ähnlich gute Wirkung haben die bereits erwähnten Saponindrogen, zu denen Efeublätter und Primelwurzel zählen. Ein Kombinationspräparat aus Primelwurzel und Thymiankraut vereinigt die Wirkung von ätherischem Öl und Saponin.

Nicht selten mündet die Erkältung in eine Nebenhöhlenentzündung (Sinusitis).

Damit diese nicht chronisch wird, ist eine verträgliche Therapie gefragt. Dem tragen pflanzliche, schleimlösende Arzneimittel Rechnung: Bewährt hat sich z.B. eine schleimlösende Kombination aus Enzianwurzel, Schlüsselblumenblüten, Sauerampferkraut, Holunderblüten und Eisenkraut.

Gegen trockenen Reizhusten helfen Hustenstiller. Sie sind dafür gedacht, einen ruhigen Nachtschlaf zu gewährleisten. Fragen Sie Ihren Apotheker.

Vorbeugen und helfen

Wer im Winter dem Husten „etwas husten will“, muss vorbeugen. Ideal ist eine ausgewogene, vitaminreiche Ernährung und viel Bewegung an der frischen Luft – auch bei schlechtem Wetter. Denn das härtet ab und bringt das Immunsystem auf Trab.

Zusätzlich gibt es viele Tipps und Arzneimittel zur Selbstmedikation in Ihrer Apotheke.

Quelle: www.apotheker.or.at

**ENGEL
APOTHEKE**

Mag. pharm. M. Knöpfler
e-mail: engelapotheke@telfs.com

A-6410 Telfs · Bahnhofstraße 1
Telefon: 05262-62258
Telefax: 05262-62258-16
www.engelapotheke-telfs.at



apotheker
im ärztehaus

Mag. Christine & Mag. pharm. Gerhard Minatti

Marktplatz 7, 6410 Telfs

Tel. 0 52 62 / 68 0 94

Fax 0 52 62 / 68 0 94 14

Öffnungszeiten: Mo–Fr 8–18 Uhr, Sa 8–12 Uhr

Bildung für

Es gibt einen neuen »tierischen« Verein in der Region: die »Bildungswerkstatt für Mensch und Hund« wurde vor kurzem in Telfs gegründet und hat sich der Aufgabe verschrieben, ein Netzwerk rund um den Hund zu bilden.

Von den acht Gründungsgmitgliedern sind drei ausgebildete Trainer und „alle hundenarrisch“, meint Obmann Paul Ferstl. Die Aufgaben des Vereins: Therapiehunde und Alltagshelfer für Menschen



Paul Ferstl mit »Ares«

auszubilden, in Schulen über den richtigen Umgang mit Hunden aufzuklären und Öffentlichkeitsarbeit, um das Image der Hunde in der Gesellschaft zu verbessern und zu stärken. „Seit Mai gibt es unseren Verein und mittlerweile haben wir 26 Vereinsmitglieder mit Hunden von Chihuahuas bis Schäfer“, erzählt Paul Ferstl, der rund ein halbes Jahr lang mit dem Verein Bildungswerkstatt für Mensch und Hund auf der Suche nach einem geeigneten Trainingsgelände war, bis in Wildermieming eine geeignete Fläche gefunden wurde. „Durch die gute Zusammenarbeit mit Bgm. Klaus Stocker und dem Besitzer Josef Krug konnten wir in Buch ein Stück Feld pachten und adaptierten es durch Einzäunen, Mähen und Aufstellen von Trainingsgeräten.“ Auf ca. 3.500 m² gibt es nun verschiedene Trainingsflächen mit Geräten, die aus dem Agility-Hundesport kommen.

DAS TIER & WIR

Hund und Mensch!

Das Training auf einer Hängebrücke bringt dem Hund zum Beispiel mehr Körperbewusstsein, unsichere Hunde werden dadurch ruhiger. Am 12. Oktober wurde der Trainingsplatz feierlich eröffnet und von Pfarrer Albert Markt gesegnet. Wie ist Paul Ferstl selbst auf den Hund gekommen? Er sei schon lange ein Hundefreund und kam durch seinen mittlerweile vierjährigen Border Collie »Ares« auf das Thema Therapiehunde. »Ich wollte meinem Hund eine Beschäftigung geben, die ihn fordert. Durch die Ausbildung hat er unglaublich viel gelernt.« Gezielt Sachen aufheben oder holen bzw. jemandem Socken anziehen sind für Ares kein Problem. »Dabei sind die Hunde aber immer unsere Partner, Freunde, Kollegen und niemals Untergebene. Das Herrl setzt zwar

die Grenzen, was der Hund darf oder nicht, dominiert ihn aber nicht,« erklärt Paul Ferstl die Philosophie des Vereins. Alle Mitglieder müssen zudem einen Verhaltenskodex unterschreiben: »Unsere Hunde tragen ein Brustgeschirr statt des Halsbandes, außerdem verpflichten sich die Hundebesitzer die Hunde anzuleinen, wenn sie über den Feldweg zum Trainingsgelände kommen und das Häufel hinter dem Hund wegzuräumen. Gegenseitiger Respekt erleichtert zudem das Zusammentreffen mit Spaziergängern ohne Hund.« Paul Ferstl hat seine Ausbildung zum »ganzheitlich orientierten Hundeverhaltenstrainer« im Burgenland gemacht und dort viele Gleichgesinnte kennengelernt. »Da habe ich erkannt, dass es auch in unserer Region viel Bedarf an Fortbildung für



»Phoebe« mit Gisela aus Oberhofen (l.) bekommt gerade von Christine Melichar ein neues Brustgeschirr angepasst

Menschen und Hunde bzw. das Team, das sie bilden, gibt.« So sind Veranstaltungen und Seminare zum Thema Hundeernährung, Hundepsychologie, Rund ums »jagen« usw. für Hundehalter und Hundertrainer in Vorbereitung. (Nächster Termin: 8. November 19.30 Uhr, im Mellaunerhof Pettinau »Erste Hilfe für den Hund«).

»Wir können uns auch vorstellen, Gemeinden bei der Gestaltung von Verhaltenstafeln für Hundebesitzer an den Spazierwegen zu helfen oder gemeinsam mit Jägern und Bauern eine Verhaltensbroschüre zu erstellen, die auch den Touristen mit Hund zugänglich gemacht wird. Informationen zum Verein: www.bwmenschhund.at.

**Sicher
warm
in den
Winter!**

LUCKY'S
Reiterladen
Hannelore Thaler
Bahnhofstraße 7 · 6410 Telfs
Tel. und Fax 052 62/6 73 54

Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Mo + Di: 9–12 und 15–18 Uhr, Mi: 15–18 Uhr,
Do: 9–12 und 15–18 Uhr, Fr: 9–12 und 15–18.30 Uhr, Sa: 9–12 Uhr

**Alles für
Reiter und
Pferd**

Dein LIEBLING
meine VERANTWORTUNG

Hundefriseurin
Rebeka Santner

**Mobile
Fellpflege**

Termin vereinbaren

**100%
natürliche
Produkte**

**Katzen
willkommen**

Waschen | Trocknen
Schneiden | Trimmen
Scheren | Krallen schneiden
Entfilzen | Ballenpflege
Entwollen | Ohrenpflege
Zahnpflege | Intimpflege
Analdrüsen - Check
Standard-Schnitte nach FCI
oder Alternativschnitte

artgerecht, gesund, frei von
Konservierungsstoffen und
Geschmacksverstärkern,
90-99% Fleisch in Lebensmittelqualität,
Heimlieferservice, keine Tierversuche,
Gratis Probe und Beratung

ANIfit
Tierisch gut.

Wo findest du Rebeka

Im Salon: Mühlgasse 2, 6170 Zirl

Kontakt: 0043 676 95 63 449, r_santner@gmx.at

Website: www.hundefriseurin.com

schützen eröffnen neuen schießstand in mieming



Die Eduard-Wallnöfer-Sportschießanlage in Mieming wurde in den letzten Monaten umfassend umgebaut und erweitert, bei einer Feierstunde mit vielen Festgästen

wurde der Schießstand eröffnet und von Pfarrer Paulinus gesegnet (3), die Mieminger Jagdhornbläser (2) trafen den richtigen Ton für die musikalische Umrahmung. Dabei wurde auch des runden Geburtstags von »Landesvater« Eduard Wallnöfer gedacht, der am 11. Dezember seinen 100. Geburtstag feiern würde.



1 versammelte Familie Wallnöfer: v.l. Herwig, Benedikt und Luise van Staa, Edi jun., Silvia und Edi sen. Wallnö-

fer 4 HR Otto Thaler und Schützenrat Pepi Widauer feierten mit der Jäger- und Schützenprominenz (5)

volxsmusig – einmal anders

Die Hattinger Formation Clari-Musi steht für schräge Volksmusik und bewies im Gemeindesaal von Hatting ihre musikalischen Fähigkeiten bei einem Konzert im Zusammenspiel mit wörtlichen Mundartelementen, die von drei profunden Kennern der Tiroler Mundart vorgelesen wurden: dem Öztaler Hubert Prenn, dem Unterländer Sepp Kahn und dem Imster

Wilfried Schatz. Peter Kostner moderierte die Abfolge zwischen Musikstücken und Textkünstlern und das Publikum zeigte sich begeistert.



Nadine ist der Star!

Rund 1.000 Jugendliche aus ganz Tirol haben beim MTV-Gewinnspiel teilgenommen und die glückliche Gewinnerin ist nun gekürt. Sie heißt Nadine Baumgartner und kommt aus Telfs. Zusammen mit ihrer Freundin darf sie ein echtes Star-Wochenende in Amsterdam erleben. Mit dem Flugzeug geht es ab Innsbruck direkt nach Amsterdam, übernachtet wird im 5-Sterne-Hotel und am Abend ist man dann bei den MTV Music Awards dabei und kann zahlreiche Top-Stars der internationalen Musikszene live erleben.



Im Bild die Gewinnerin Nadine Baumgartner mit Patrizia Auer, Beraterin in der Raiffeisen-Regionalbank Telfs.



Da ist was los.



Voll. Viel. Veranstaltungen.

Gratis Club-Konto, vergünstigte Tickets für Konzerte, Kinos und Events und genau die Beratung, die du brauchst. Jetzt Raiffeisen Club-Paket aktivieren!

Mehr Infos bei deinem Raiffeisenberater oder unter www.club-tirol.at

Wohnen auf der Sonnenseite...

Am Fuße der Munde lässt sich's wohnen: die Neue Heimat Tirol (NHT) übergab vor kurzem in der Telfer Sonnensiedlung elf Reihenhäuser im subjektgeforderten Eigentum und sechs Reihenhäuser in Miete. Bgm. Christian Härting, NHT-GF Hannes Gschwentner und Projektleiter Baumeister Elmar Draxl übergaben die Einheiten gemeinsam an die künftigen BewohnerInnen in der Michael-Gaismair-Straße.

„Die Sonnensiedlung in Telfs bietet eine äußerst attraktive Wohnumgebung für geförderten Wohnbau. Die leichte Hanglage und die Aussicht nach Süden geben jeder Wohneinheit eine exklusive Note und für die NHT als Bauträger ausgezeichnete Bedingungen für energieeffizientes Bauen“, zeigte sich GF Hannes Gschwentner erfreut über das Projekt. Die Pläne für die Häuser stammen von den Innsbrucker Beaufort Architekten. Die Gebäude sind in Passivhaus-Qualität errichtet und können so die außergewöhnliche Lage mit den vielen Sonnenstunden optimal nutzen. Eine Gaszentralheizung sowie eine Solaranlage tragen wesentlich zur energiesparenden und umweltschonenden Bilanz in der Sonnensiedlung bei.

Insgesamt investierte die Neue Heimat Tirol 5,39 Mio. Euro in das Projekt, dabei sind die Grundkosten von 968.000 Euro enthalten. Die Reihenhausermiete wird im Durchschnitt € 6,31 brutto (nur Grundsteuer und Versicherung) betragen (+ Nebenkosten). Der Kaufpreis für die Eigentums-Reihenhäuser ist mit 2.540 Euro je Quadratmeter Wohnnutzfläche berechnet. Der Grundanteil und der Carport werden extra berechnet. Die jetzt übergebenen Reihenhäuser bilden den nördlichen Abschluss der Sonnensiedlung zum Waldrand hin. Die zentrale Lage sowie die Anbindung an das öffentliche Busnetz und die kurze Strecke zur Autobahnanbindung im Inntal sind weitere Vorteile. Zudem wurde den Familien ein neuer Spielplatz mit Spielgeräten, Kletterplattformen und einem Ballspielplatz zur Verfügung gestellt, der von der Neuen Heimat Tirol mitfinanziert wurde. Am Areal „Sonnensiedlung“ in Telfs stehen Wohnungssuchenden auch 25 bestens erschlossene Einzel-Bauparzellen zur Verfügung, die über die Michael-Gaismair-Straße erreichbar sind. Für diese ist ein zweigeschoßiger Ausbau vorgesehen. Der Bebauungsplan für diese Parzellen liegt bei der Markt-



gemeinde in Telfs auf und kann dort jederzeit eingesehen werden. Die notwendige Infrastruktur, wie Strom, Wasser, Gas, Telekommunikation und dgl. besorgen die Bauwerber selbst. Innerhalb von fünf Jahren nach Ankauf sind diese Grundstücke zu bebauen. Es dürfen keine Freizeitwohnsitze errichtet werden. Der Kaufpreis für die Grundstücke liegt bei ca. Euro 250 pro m² (ohne Erschließungskosten).



NHT-Geschäftsführer Hannes Gschwentner (l.) und Bgm. Christian Härting (r.) heißen die BewohnerInnen in der Sonnensiedlung willkommen



Dekan Peter Scheiring spendete den Segen (l.u.), die Festgäste durften die Wohnungen besichtigen (l.) und die beteiligten Verantwortlichen freuten sich (oben, v.l. Helmut Riener, Patrick Weber, Elmar Draxl)

MAURER+WALLNÖFER

- baumeister
- zimmermeister
- bauwarenhandel

a - 6430 ötztal-bahnhof
industriestraße 2
tel 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at

www.mw.co.at

TROCKENBAU
HOCH-TIEF-BAU IMST
Gesellschaft m.b.H.

Gewerbepark Pitztal 16 - A-6471 Arzl im Pitztal
Tel. +43 (0) 5412 / 63975-0 - Fax +43 (0) 5412 / 63975-6325
office.arzl@tbb-imst.at



**Die attraktiven Raffstores
kommen von**

DolenzGollner
Sonnenschutztechnik Ing. Wagner GmbH

6020 Innsbruck, Grabenweg 12, Tel. 0512-2402-0
www.dolenzgollner-wagner.at

OBJEKT
föger
Der starke Tiroler.

Föger Wohnen Telfs | Bundesstraße 1
A12 Ausfahrt Telfs West
Tel. 05262 - 69 05
verkauf@foeger.at
www.foeger.at

»Lifting« fürs Eigenheim: aus Alt mach Neu



Wer ein bestehendes Haus kauft und auf Sanierung setzt, muss oft Kompromisse schließen. Dass daraus aber ein wahrer Wohntraum werden kann, beweist das Heim der Familie Huber-Fiegl in Telfs. Dort wurde ein schlichtes Einfamilienhaus in einen großzügigen Wohnsitz im Kranebitter-Stil verwandelt.

„Recht viel mehr als die Hausmauern war nicht mehr vom alten Haus übrig,“ schmunzelt Hausherr Wolfgang, der mit seiner Mutter 2006 das Haus kaufte und 2011 mit dem Umbau begann. Trennwände wurden eingerissen, Bodenplatte und südliche Hausfront teilweise weg-

geschremmt, westlich Räumlichkeiten angebaut. „Ich glaube fast, ein Haus abzureißen und neu zu gestalten ist doppelt so viel Arbeit,“ meint Wolfgang, der selbst Hand anlegte und jede Menge Staub schluckte. Aber als langjähriger Mitarbeiter vom Baubüro Kranebitter in Pfaffen-

alles
für
den
BAU
UND DEN HEIMWERKER



CANAL & CO
BAUWAREN - HALL
FILIALE PFAFFENHOFEN

Filiale Pfaffenhofen: Bahnweg 73, 6405 Pfaffenhofen
Tel. 05262/62275, Fax: 05262/62275-20
office@canal.co.at

www.canal.co.at

Ihr Spezialist für Fassadendämmung und Umbauarbeiten

Sascha Haider

Moos 18
6410 Telfs

Telefon: 0664 / 5225113

0699 / 14064199

e-Mail: office@haiderbau.co.at

www.haiderbau.co.at





Wolfgang, Benjamin, Elena und Petra fühlen sich mit Hund und Katz im neuen Haus wohl, der Umbau (siehe unten) hat sich ausgezahlt



hofen wollte Wolfgang selbst mit K-Stil wohnen und ließ Elmar Kranebitter an die Planung. „Viel Holz und eine Galerie im Wohnzimmer, das macht ein Haus sehr wohnlich und gemütlich,“ meint er. Nach zwei Jahren Bauzeit konnte die Familie dann heuer im April einziehen: Auch seine Frau Petra und die Kinder Benjamin (14) und Elena (fast 11) fühlen sich mit Hund Lesko und den Katzen Tarzan und Luna im neuen Heim wohl.

Das Wohnen beginnt dabei im ersten Obergeschoss – im Erdgeschoss sind Räumlichkeiten, die

später als eigene Wohnung für die Kinder adaptiert werden können und derzeit als Lagerräume und Fitnesszimmer genutzt werden. Im ersten Stock beeindruckt die große südliche Fensterfront, die Licht und Luft für den zweigeschossigen offenen Wohnraum bringt. Wohn- und Essbereich öffnen sich zum Südbalkon, über eine Stiege gelangt man auf die Galerie und somit zu einem Arbeits- und Probenbereich »mit Ausblick«. Wolfgang übt dort mit der Ziachorgel für seine Auftritte mit der Tanzmusik (er ist ein Teil des Duos »Die Huberjogglbuam« mit Jakob

Schluifer aus Oberhofen). Auch die beiden Kinderzimmer und ein Kinderbad sind im Dachgeschoss mit Sichtdachstuhl untergebracht.

Familientreffpunkt und -Mittelpunkt ist aber der Wohnbereich mit einem gemütlichen Essbereich mit Sitz-ecke in Leder und einer großzügigen Sofalandschaft zum Lümmeln und Kuschneln beim Lesen oder Fernsehen. Ein Durchgang führt zur westlich neu angebauten Küche. „Wir hatten in unserer ehemaligen Wohnung eine offene Wohnküche, jetzt wollte ich den Bereich zum Kochen lieber wieder räumlich abtren-

nen,“ erklärt Petra. Blickfang in der Küche sind der stylische Dunstabzug, der an einen Flachbildfernseher erinnert und der Spritzschutz aus Glas, der mit einem frischen Motiv – einer Kiwi – versehen wurde. Durch die Süd- und Westfenster wirkt die Küche hell und freundlich, Arbeitserleichterung bringt die Höhe der Arbeitsplatte (96 cm) und die angrenzende Speis bietet viel Stauraum. Vom Wohnzimmer aus gelangt man zudem zu dem nördlich liegenden Elternschlafzimmer (Besonderheit: ein Wasserbett!) und dem Badezimmer, in dem zu-

Das Qualitätsprodukt ist die Voraussetzung für ein gutes Handwerk!

Ba Sta
BAUMANN UND STARK OEG
FLIESENLEGER-MEISTERBETRIEB

abc fliesen
öfen • parkett

IBK/NEU-RUM NEBEN METRO
Kaplanstraße 6, Tel. 05 12/26 41 05
www.abc-fliesen.at

ETS
ELEKTROTECHNIK
THOMAS SCHÖPP

Ihr FACHMANN für
Elektroinstallationen,
Sat-Anlagen,
Lichtgestaltung
und Netzwerke

Telfs
Niedere-Munde-Str. 15d
Tel. 0676-53 08 652
ets-elektrik@telfs.com



Die südliche Fensterfront ist gut beschattet und viel Holz bringt heimeliges Wohngefühl – bei Fenstern, Balkon, Stiegenaufgang und Galerie

gunsten einer großen Regendusche auf eine Badewanne verzichtet wurde. Bei den Wohnmaterialien wurde alles auf den K-Stil abgestimmt: zur typischen Holzlasurfarbe passen großflächige (60x60 cm) beige Feinsteinzeugfliesen, die sich durch Wohn-, Essraum und

Küche ziehen, das Bad im EG wurde in beige und braunen Fliesen gestaltet, das im OG mit weißen und gelben. In den Zimmern geht und steht man auf Parkettböden Eiche geölt. Auch die Holzfenster mit 3-fach-Verglasung fügen sich in das Wohnen mit Naturmaterialien ein, die große Fensterfront südlich wird dabei mit vertikalen Lamellen beschattet (Sonnenschutz René Pucher). „Durch die hohen Fenster kommt jetzt in der Übergangszeit viel Sonne herein und wärmt das ganze Haus, im Sommer ist der Einfallswinkel der Sonne steiler und sie wird vom Vordach abgehalten,“ erklärt Wolfgang. Das Dach selbst wurde ebenfalls beim Umbau komplett erneuert und auch neu ausgerichtet: das Satteldach mit Kiesauflage verläuft nun in Nord-Süd-Ausrichtung, zusätzlich gibt es Walmdachflächen, die seitlich an-

schließen. Geheizt wird das Haus mit einer Scheitholzanlage: „Nicht nur Wohnen mit Holz, sondern auch heizen. Als Zimmerer gehört Holz für mich zum natürlichen Kreislauf dazu.“

Vom Keller aus wird der Holzvergaser beheizt (teilweise auch mit Holzabfällen, die beim Basteln in der Werkstatt von Wolfgang anfallen), der die Bodenheizung und das Warmwasser aufwärmt.



Ziachorgel üben mit Ausblick kann Wolfgang jetzt von der Galerie aus



Die Küche punktet mit angepasster Arbeitshöhe, auffallendem Dunstabzug und frischen Elementen wie dem Kiwi-Druck auf dem Glasspritzschutz

FLIESEN - Trend - Telfs

Fliesenverlegung & Verkauf

Telfs · Weißenbachgasse 21
6410 Telfs
Tel. & Fax 05262 - 65205
fliesen.gamauf@1044.net

Pucher
Sonnenschutz

Montage - Verkauf - Reparatur

Tel: +43676/9113618

Siedlung 211 - 6414 Wildermieming - pucherrene@aon.at

Österreich zu Gast in Köln

Der Alpenzauber macht's möglich

Auf unser schönes Land kann man stolz sein. So stolz, dass sich ein Team von Enthusiasten gebildet hat, die die Vorzüge Österreichs auch über seine Grenzen hinaus erlebbar machen wollen. Also haben sie das Beste aus dem reichen Fundus der Alpenregion eingepackt, um es mit nach Köln zu nehmen. Denn dort wird vom 22. November bis zum 2. Februar ein einzigartiger Wintermarkt entstehen. Der Alpenzauber Köln verwandelt den MediaPark in eine alpenländische Märchenlandschaft. Mitten in einer traumhaft beleuchteten Kulisse werden drei original Tiroler Almhütten, ein Wiener Kaffeehaus, viele verschiedene Standln und zwei Eisflächen für echtes Alpenfeeling sorgen.

Die Betreiber des Marktes freuen sich, viele Partner aus der Region gefunden zu haben, die für ein vielfältiges Angebot an hochwertigen Produkten aus Österreich sorgen. Die Auswahl der Standbetreiber erfolgte sehr sensibel, um die Authentizität österreichischer Qualitätsprodukte zu wahren und einen ausgewogenen Mix an Produkten zu präsentieren. So wird zum Beispiel Mair's Beerengarten aus Rietz mit einem Sortiment seiner Spirituosen und Marmeladen vertreten sein. Von der Firma Alpienne aus dem Pitztal kommen Naturkosmetika, Perle Heimtextilien liefert Ideen für eine gemütli-

che Stube und die Firma Steinbock sorgt dafür, dass auch modisch etwas echt Tirolerisches geboten wird. Auf dem knapp 8.000 qm großen Gelände des MediaParks in Köln wird also allerhand geboten. Doch Österreich besteht nicht nur aus hervorragender Handwerkskunst. Was wäre die vielgepriesene alpenländische Gemütlichkeit und Lebensart ohne die richtige musikalische Unterhaltung? Das haben sich die Organisatoren auch gedacht, und darum finden sich viele österreichische Künstler und Musikgruppen am Veranstaltungsprogramm. Diese werden teilweise in den Hütten und teilweise auf der großen Open-Air-Bühne zünftig einen aufspielen. Das sich ständig ändernde Programm kann immer aktuell auf der Homepage unter www.alpenzauber-koeln.com nachgelesen werden. So richtig Party gemacht wird dann im Gipfelstüberl – eine Après-Ski-Hütte in bester Tiroler Tradition. Also an g'scheiter Gaudi wird's sicher nicht fehlen.

Im näheren Einzugsgebiet von Köln leben fast 30 Mio. Menschen und fast 5 Mio. besuchen jedes Jahr die Kölner Weihnachtsmärkte. „Österreich zu Gast in Köln“ wird viele davon begeistern! Natürlich kommen auch fast alle Angestellten des Alpenzauber Marktes, einschließlich des Küchenchefs und des Personals aus dem Raum Österreich. Damit ist Authentizität garantiert.

Wenn Sie Interesse haben, an diesem einzigartigen Markt mitzuwirken, melden Sie sich bei Frau Anna Schneebacher im Alpenzauber Büro in Innsbruck (Telefon 0512-567127, jobs@alpenzauber-koeln.com).

Es sind noch Stellen frei!



DER ÖSTERREICHISCHE WINTERMARKT
im MediaPark Köln

Alpenzauber KÖLN

22. Nov. 2013 – 2. Feb. 2014

GROSSE ERÖFFNUNG
AM 22. NOVEMBER
IM MEDIAPARK KÖLN

MEHR DETAILS UND PROGRAMM
AUF UNSERER HOMEPAGE & FACEBOOK
www.alpenzauber-koeln.com

- Feiern & Essen in original Tiroler Hütten
- Live Programm auf der Open-Air-Bühne
- Traditionelles Wiener Kaffeehaus
- Eisstockschießen auf 5 Bahnen
- Großer Eislaufplatz
- Österreichisches Kunsthandwerk
- Tolles Kinderprogramm & Gewinnspiel

Wir haben täglich geöffnet. MARKT 10:00 – 22:00 Uhr, HÜTTEN 11:00 – 02:00 Uhr

Viel in Bau im Dorf und zur Alm

Das Großprojekt »Kirchgasse« nimmt Gestalt an: am 8. November wird die Firstfeier des Neubaus des Kinderbetreuungsentrums begangen. Und auch am Berg wird gebaut: der Weg zur Inzinger Alm mit neuer Trassenführung wird bald verwirklicht.

Im Gebäudekomplex westlich des bestehenden Kindergartens werden zwei Gruppen des Kindergartens untergebracht, außerdem entsteht dort eine viergruppige Kinderkrippe mit insgesamt 48 zusätzlichen Betreuungsplätzen. „Wir sind bei den Bauarbeiten im Plan“, freut sich Bgm. Kurt Heel, „nun muss noch ein Name gefunden werden, der den ganzen Komplex, auch mit dem Café und den öffentlichen Räumlichkeiten beschreibt. Wir haben die 4. Klasse der Neuen Mittelschule Inzing be-

auftragt, auf Namenssuche zu gehen.“ Die finanzielle Belastung für die Gemeinde sei jedoch nicht zu unterschätzen: „Wir haben ja schon den jetzigen Kindergarten als Querbau zur Gemeinde vor einigen Jahren auf Gemeindegeldern umgesetzt, jetzt müssen wir allein im Jahr 2013 eine Investitionssumme von über neun Mio Euro stemmen (Anm: Kinderbetreuung



Blick auf das neue Kinderzentrum von Westen aus

und Sanierung der NMS Inzing).“ Auch der neue Almweg wird ein finanzieller Brocken: etwa 800.000 Euro müssen für die Sanierung des alten Weges und die zwei Kilometer mit neuer Trassenführung eingeplant werden. „Die Finanzierung steht, der Bescheid ist jetzt rechtskräftig, nun wollen wir heuer noch vor dem Schneefall so viel wie möglich erledigen.“ Am 14. November sollen die Bauarbeiten nach der Ausschreibung im Gemeinderat vergeben werden. Erster Schritt: den Weg ab dem Weiler Hof ausbauen, damit er von Baumaschinen und Baggern befahren werden kann. „Wir sind der Gemeinde

Hatting sehr dankbar, dass wir über ihr Gemeindegebiet mit einer vorübergehenden Benutzungsbewilligung unsere Alm erreichen konnten“, meint Bgm. Kurt Heel. Von Seiten der Gemeinde rechnet man mit einer Bauzeit von einem Dreivierteljahr. Notwendige Einnahmen für die Gemeindekasse, um alle Bautätigkeiten vorantreiben zu können, sind von den Betrieben in der Industriezone zu erwarten. Hier schauen die Inzinger positiv in die Zukunft. „Zwei neue Hochspannungsmasten im Industriegebiet garantieren die Energieversorgung für die Betriebe.“ Heuer noch werden die Fundamente für ein neues Unternehmen angelegt, eine Großwäscherei soll dort ab 2014 in Betrieb gehen. Der Betriebsanstellung gingen ein Jahr intensiver Verhandlungen voraus.

Schneiderei Doris Deutschmann

Salzstraße 7a · 6401 Inzing

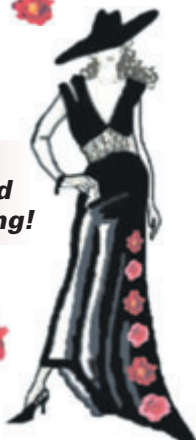
- Änderungen jeder Art
- Textilreinigung

Die Schneiderei Deutschmann – das Geschäft für präzise, zuverlässige und saubere Arbeit rund um die Bekleidung!

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9.00 – 12.30 Uhr
Fr 14.00 – 17.00 Uhr

Tel. 0650-8619090



Mit Düften die Seele berühren

- Aromatherapie
- reine ätherische Öle
- Dufter Helferchen
- Aromageschenke

Doris Deutschmann



Mit Taxi Gebhart gut ans Ziel

Das Taxiunternehmen Gebhart bringt seine KundInnen seit vielen Jahren gut ans Ziel: vor 40 Jahren in Innsbruck gegründet, fährt Taxi Gebhart schon über 30 Jahre vom Standort Inzing aus und 25 Jahre vom Standort Telfs. 2009 hat Mirjam Gebhart den elterlichen Betrieb übernommen. Angeboten werden nicht nur Standardfahrten von A nach B, auch Krankentransporte sowie Schülerfahrten, Ausflugs- oder Botenfahr-

ten werden übernommen. Seit über zehn Jahren bringt Taxi Gebhart Nachtschwärmer zwischen Kematen und Telfs mit dem Nightliner nach Hause, seit Dezember 2012 wurde die Route ins Sellrain verlängert. Der Fuhrpark mit sechs Fahrzeugen (alle Mercedes) und das verlässliche Team mit vielen treuen und jahrelangen Mitarbeitern steht den KundInnen 24 Stunden und sieben Tage in der Woche zur Verfügung.

FUNKTAXI GEBHART
KRANKENTRANSPORTE
Inzing: 05238 / 88741
Telfs: 05262 / 65300

Musikalische Jubiläen für Blasmusik und SängerInnen

Die Musikkapelle Inzing kann auf 190 geschichtsträchtige Jahre zurückblicken, der Chor Inigazingo feiert heuer sein erstes Vierteljahrhundert bzw. 25 Jahre. Beides wird mit Konzerten und Veranstaltungen gefeiert.

Die musikalische Qualität wurde und wird bei den Inziger Musikern immer groß geschrieben, zahlreiche CD-Aufnahmen oder die Teilnahme an Konzert- und Blasmusikbewerben zeugen von dem Engagement der Mitglieder (2003 gewannen die Inzinger in der Höchststufe den Blasmusikpreis des ORF). Derzeit sind 55 Aktive und 25 Nachwuchsmusiker (von 12 bis 77 Jahren) dabei, jährlich gibt es etwa 110 Proben und Ausrückungen. Seit Anfang Dezember leitet Kapellmeister Andreas Kranebitter die Kapelle und so wird es auch sein »Ein-jähriges-Jubiläum« sein, das beim Cäcilia-Konzert der Musikkapelle Inzing am 1. Dezember um 19 Uhr im Rathaussaal Telfs gefeiert wird, außerdem bildet das Konzert den Abschluss der 190-Jahr-Jubiläumsfeiern. Unter dem Konzertmotto »650 Jahre Tirol bei Österreich« werden im ersten klassischen Teil Werke wie der »Kaiserwalzer« oder der »Danubia Marsch« dargeboten, im zweiten Teil wird »Symphonisches von Solisten« präsentiert. Erfolgreich sind übrigens nicht nur die MusikerInnen der Musikkapelle, sondern auch die Marketenderinnen: Ramona Gastl (Foto u.l.) und Angela Walch holten beim 1. Marketenderinnen-Contest heuer den 2. Platz! www.mk-inzing.at.



Der Chor Inigazingo steht für 25 Jahre Vielfalt: Die Chorgemeinschaft Inigazingo unter der Leitung von Andrea Wegscheider-Draxl vereint etwa 40 Leute jeden Alters, mit höchst unterschiedlichen Berufen und Lebensumständen, die jeden Montag Abend zusammenkommen, um neue Musikstücke einzustudieren und am bestehenden Repertoire zu feilen.

1988 als Jugendchor gegründet, verdankt der heutige Chor Inigazingo seinen Fortbestand wesentlich dem Einsatz engagierter LehrerInnen. Vor 25 Jahren versammelte HS-Lehrer Peter Scharmer einige musikbegeisterte Jugendliche um sich. Kurze Zeit später gab er die Leitung weiter, heute leitet mit Andrea Wegscheider-Draxl

erstmal eine Ergotherapeutin das bunte Ensemble. Inigazingo ist längst kein Jugendchor mehr, doch singen auch immer wieder Jugendliche mit Begeisterung mit. Zum 20-jährigen Bestehen nahm Inigazingo eine CD mit Favoriten aus seinem Repertoire auf, die die bunte Vielfalt zeigen. Das Viertel-

jahrhundert wird mit einem Ball und einem Jubiläumskonzert gefeiert. Termine vormerken: Samstag, 9. November, Jubiläumsball mit Bigband und Tombola, Mehrzwecksaal VS Inzing, Einlass ab 20 Uhr; Sonntag, 17. November Konzert „...denn es will Abend werden“, 17 Uhr, Pfarrkirche Inzing.



- Ihre Stärke ist das Arbeiten mit Zahlen?
- Sie geben sich nicht mit „Mittelmaß“ zufrieden?
- Sie sind wissbegierig und an laufender Weiterbildung interessiert?
- Sie arbeiten gerne selbstständig?

DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG!

Wir sind eine Steuerberatungskanzlei in Inzing, die für Unternehmen unterschiedlichster Branchen und Größen der erste Ansprechpartner in allen steuerlichen Belangen ist. Wir suchen engagierte Mitarbeiter mit Liebe zur Buchhaltung und einem guten Gespür – sowohl für Zahlen, aber auch für die Probleme unserer Klienten.

BUCHHALTER(IN) mit HAK-Abschluss oder absolvierter Buchhalterprüfung
(Mindestgehalt auf Vollzeit-Basis lt. KV: Euro 1.546,70)

BILANZBUCHHALTER(IN) mit absolvierter Bilanzbuchhalterprüfung
(Mindestgehalt auf Vollzeit-Basis lt. KV: Euro 1.982,80)

Bei entsprechender Qualifikation ist eine Überzahlung selbstverständlich.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsumfeld und ein vielseitiges Aufgabengebiet mit laufender Aus- und Weiterbildung und Aufstiegsmöglichkeiten. Bei entsprechender Qualifikation ist eine Überzahlung selbstverständlich. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Wirtschaftstreuhand Gruber
Steuerberatungs GmbH

Hauptstraße 14a, 6401 Inzing · Tel. 05238-87374 · e-mail: andrea.kofler@stb-gruber.at · www.stb-gruber.at

Fotos: Musikkapelle Inzing

Foto: Inigazingo

Foto: Iris & Alois Krug

Offene Chronistentüren für alle

Das Team der Gemeindechronik Inzing lud zum Tag der offenen Chronikturen und zahlreiche InzingerInnen nahmen das Angebot an, um sich über die Vergangenheit ihrer Heimat in Wort, Bild oder Film zu informieren.

Seit 2007 kümmert sich das Chronistenteam (Foto rechts) um die Erhaltung von historischem Wissen. „Unser Bildarchiv umfasst ca. 4.500 Fotos von 1895 bis jetzt. Die ersten sind dabei von den Stubenspielen in Inzing,“ erklärt Peter Schatz, der Sprecher des Chronistenteams. Immer wieder kommen neue Bilder oder Urkunden dazu, die von den Einheimischen dankenswerterweise vorbeigebracht werden, so etwa auch 250 Fleißbildchen, die einfoliert aufbewahrt werden. Einmal im Monat werden alte Fotos, thematisch zusammengefasst, im Schaukasten bei der Gemeinde präsentiert.



1 Das engagierte Chronistenteam v.l. Ernst Pisch, Adele Schatz, Alfred Rauth, Dagmar Hirschberger, Peter Schatz (nicht am Bild: Georg Oberthanner)

2 Wer erkennt sich wieder? Die Klassenfotos (eines davon finden Sie diesmal bei unserem Fenster in die Vergangenheit) waren Anziehungspunkte für die BesucherInnen

3 Peter Schatz (r.) bestückt einmal im Monat den Schaukasten

4 Auch der Chronisten-Kalender mit alten Ansichten war begehrt



Fotos: Offer

Scania. Immer an Ihrer Seite!

Scania ist Ihr Partner, bei dem Ihr gesamter Fuhrpark bestens aufgehoben ist. Unser Full-Service-Angebot umfasst:

- Lkw-Verkauf
- Gebrauchtwagen-Verkauf
- Ersatzteilverkauf
- Lkw-Service & Reparatur
- Auflieger/Anhänger/Aufbautenservice
- Rahmen-/Fahrerhausrichtanlage
- Gesetzliche Überprüfungen für alle Fahrzeugmarken, Traktoren, Anhänger, Auflieger und Ladebordwände
- Scheibeninstandsetzung/-erneuerung für Lkw & Busse
- Mehrmarkendiagnose für Lkw, Anhänger/Auflieger und Transporter
- Autorisierte digitaler Tachograph Werkstatt

Filiale Inzing

Schießstand 17 · 6401 Inzing
Tel. 05238 / 532 12-0
Fax 05238 / 532 12-86

Öffnungszeiten

Montag - Freitag
7:30 - 12:00 & 12:45 - 17:00 Uhr
Samstag 8:00 - 12:00 Uhr



JEDES DETAIL IST WICHTIG.

Der neue Scania Streamline verbraucht bis zu 8% weniger Kraftstoff als sein Vorgänger, das macht ihn führend in Sachen Kraftstoffwirtschaftlichkeit. Einfach ausgedrückt, Scania hat die Messlatte ein Stück höher gelegt.

Für Sie bedeutet das herausragende Wirtschaftlichkeit und Produktivität.

SCANIA
www.scania.at

Internationaler Preis für FREUDENTHALER

Bild: Fotocredit EY Österreich



Ingeborg Freudenthaler bei der Preisverleihung in der Wiener Hofburg mit Prof. Dr. Dieter Waldmann (links) und Mag. Helmut Maukner – Country Managing Partner von EY Österreich.

Frau Freudenthaler, der hochkarätige Unternehmerpreis „Entrepreneur Of The Year“, der von Ernst & Young Global Ltd ins Leben gerufen wurde, wird jährlich in 50 Ländern in den drei Kategorien Handel & Konsumgüter, Industrie & High Tech sowie Dienstleistungen vergeben. Sie sind heuer bereits zum 2. Mal Finalistin in der Kategorie Dienstleistung – erfüllt Sie diese Auszeichnung mit Stolz?

Eine Auszeichnung ist immer eine Bestätigung von geleisteter Arbeit. Nachdem es beim Entrepreneur knallharte Prüfkriterien gibt – z.B. im Bereich Finanzkennzahlen aber auch bei der Nachhaltigkeit – darf das gesamte Team sehr stolz sein. Ein Preis ist aber immer auch gleichzeitig als Auftrag zu verstehen, weiter so zu arbeiten. Eines unserer Erfolgskriterien ist ja der Wille zur ständigen Verbesserung – hier dürfen wir nicht nachlassen. Last but not least ist nichts so alt wie der Erfolg von gestern...

Sie, bzw. das Unternehmen/die Marke Freudenthaler werden seit Jahren nicht nur durch exzellente und innovative Technik in der Abfallwirtschaft wahrgenommen, sondern auch durch ein hohes soziales Engagement. Welche Projekte haben Sie bis dato unterstützt und was liegt Ihnen derzeit speziell am Herzen?

Wir dürfen in diesem schönen Land erfolgreich arbeiten. Deshalb ist es mir ganz wichtig, dass wir dem Land und seinen Menschen etwas zurückgeben. Das tun wir nicht nach dem Gießkannenprinzip, sondern wir haben uns zwei Dinge ausgesucht, die uns besonders am Herzen liegen. Das ist einerseits die Obdachlosigkeit – zwischen einem „normalen“ Leben und der Obdachlosigkeit liegen oft nur zwei Monate – bedingt durch Jobverlust, Scheidung, etc. Obdachlosigkeit hat auch nichts mit dem Alter zu tun – sie ist mitunter erschreckend jung. Das zweite Herzensthema ist die De-



Mit dem Sattel-Saugtankwagen können über 20 Tonnen über gefährliche Flüssigabfälle transportiert werden.

menzhilfe. Ein Altern in Würde für unsere Gesellschaft zu erreichen ist eine Vision, der wir uns verschrieben haben und die wir mit vielen kleinen Schritten unterstützen.

Wir leben in einer hektischen Zeit mit täglich neuen Herausforderungen, die viele Menschen an die Grenzen bringen.

Woraus schöpfen Sie selbst Kraft?

Ich bin ein geerdeter Mensch, der in sich ruht. Ich weiß, was ich will und was ich nicht will. Die Begeisterung für das, was ich tue ist nach wie vor ungebrochen und ich kann auch immer noch über mich selber lachen. Kraft gibt mir der Sport und mein tiefer Glaube an den Herrgott.

demenz-infoabend »chaos im kopf« in imst

Unternehmerin Ingeborg Freudenthaler, Obfrau des Vereins licht.blicke, lud vor kurzem gemeinsam mit dem Pflegezentrum Gurgtal zu einem Demenz-Infoabend in das Wohnheim Imst.



Foto: licht.blicke

GF Andrea Jäger hörte gemeinsam mit GR Doris Reheis und Verbandsobmann Rudolf Köll den interessanten Vorträgen zu: unter dem Titel »Chaos im Kopf« referierten Dr. Gerhard Franz, Neurologe aus Telfs, Mag. Petra Jene-

wein, Psychologin und Manuela Baum-Tamerl, zertifizierte Gedächtnistrainerin.

Am Foto v.l.: Dr. Gerhard Franz, Ingeborg Freudenthaler, Doris Reheis Gemeinderätin für Soziales und Verbandsobmann Rudolf Köll

zweimal 90 in telfs

Frieda Porta feierte Mitte Oktober ihren 90. Geburtstag. Bgm. Christian Härting kam mit Blumenstrauß und besten Wünschen zur Geburtstagsfeier, die ihre vier Kinder Hansjörg, Günter, Renate und



Foto: MGT/Dietrich

Werner organisierten. Am Foto (oben r.) Frieda Porta mit Bgm. Härting (r.) und ihren vier Kindern. Links neben ihr sitzt Sohn Günter, der Telfer Vizebürgermeister. Dahinter Sohn Hansjörg, Tochter Renate und Sohn Werner (v. l.).

Auch Josef Kluckner (Foto unten links) aus Telfs machte die neun Jahrzehnte voll und feierte seinen 90er im Kreise der Familie: Eine Schwester, vier Kinder, sieben Enkel und (derzeit) fünf Urenkel. Bgm. Christian Härting gesellte sich nach

dem Essen zu ihnen und überbrachte Josef Kluckner die Glückwünsche der Gemeinde. Am Foto v.l. die Kinder Martin, Hedi, Gertrud und Margreth sowie Bgm. Christian Härting. Vorne Josef Kluckner und seine Schwester.

telfer ingenieurkonsulent vereidigt



Foto: Land Tirol

LRin Patrizia Zoller-Frischauf vereidigte drei Architekten und einen Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen, die sich nun nach der Ablegung der Ziviltechnikerprüfung selbstständig machen können. v.l. Gerhard Hof, Andreas Wurm (Vermesser, Telfs) und Hanno Vogl-Fernheim (Sektion Architekten).



Foto: MGT/Schwarz

Sparen & Vorsorgen mit der Volksbank zahlt sich aus!



Foto: Volksbank

Ein reichhaltiges Frühstück mit Panoramablick im Schanzenturm genießen oder doch lieber live beim Bergisel-Springen unseren Superadlern die Daumen drücken – Volksbank-Sparer haben jetzt die Qual der Wahl.

Mag. German Haider, Filialleiter der Volksbank Telfs: „Beflügeln Sie jetzt Ihre Sparzinsen mit dem Adler-Sparbuch der Volksbank und sichern Sie sich eine Gratis-Eintrittskarte fürs Bergisel-Springen am 4. Jänner 2014.“

In Zeiten historisch niedriger Zinsen stellt es für Banken eine besondere Herausforderung dar, attraktive Produkte zum Sparen und Vorsorgen auf den Markt zu bringen und die Kunden mit attraktiven Konditionen zu begeistern.

Der Volksbank Tirol Innsbruck-Schwaz AG ist es trotzdem gelungen, interessante Angebote für Sparer und Anleger bereit zu stellen. Hier ein kleiner Auszug aus den aktuellen Volksbank-Highlights:

Volksbank Adler-Sparbuch

Top-Zinsen – fix für die Laufzeit von 12 Monaten. Ab einer Anlagesumme von EUR 25.000,- gibt es jetzt wahlweise ein Bergisel-Frühstück oder eine Eintrittskarte fürs Bergisel-Springen als Geschenk.

Volksbank Kapital-Spar-Plan

Mit dem Volksbank Kapital-Spar-Plan investieren Sie in moderne Veranlagungslösungen wie z. B. Investmentfonds. Schon mit kleinen regelmäßigen Beträgen sichern

Sie sich damit Lebensqualität in der Zukunft.

Volksbank Prämien-Pension

Warten Sie nicht auf die nächste Pensionsreform, schaffen Sie jetzt die Basis für eine sichere Privatpension in der Zukunft. Unterstützt werden Sie dabei mit einer lukrativen staatlichen Prämie.

Egal ob Sie in einen Kapital-Spar-Plan oder eine Prämien-Pension investieren – ab EUR 50,- monatlicher Ansparleistung werden Sie bis 31. 12. 2013 zusätzlich mit dem Gutschein fürs Bergisel-Frühstück oder der Eintrittskarte fürs Bergisel-Springen belohnt.

Diese Top-Angebote der Volksbank gelten solange der Vorrat reicht. Nähere Informationen erhalten Sie in allen Geschäftsstellen der Volksbank Tirol Innsbruck-Schwaz AG, unter der kostenfreien **Volksbank-Hotline 0800 / 82 81 23** und im Internet unter **www.volksbank-tis.at**.



Beflügeln Sie jetzt Ihre Sparzinsen mit dem **Adler-Sparbuch** der Volksbank Tirol Innsbruck-Schwaz AG.

Ab EUR 25.000,- Anlagesumme gibt's als Geschenk:
■ 1 Bergisel-Frühstück oder
■ 1 Eintrittskarte fürs Bergisel-Springen 2014

Angebot gültig solange der Vorrat reicht.
Stand: 17. Oktober 2013.

Kostenfreie Volksbank-Hotline:
0800 / 82 81 23

www.volksbank-tis.at

Volksbank. Mit V wie Flügel.

FUNKTAXI GEBHART

Mietwagen- fahrer (FS B)

oder Taxilenker für Nachtschicht in Telfs gesucht.

Bewerbungen unter Telefon 05238-88741

m kleinanzeigen

Verkaufe BMW X3, 2,0 d, 150 PS, Silbergrau-metallic Bj. 10/2004, 149.900 km, Ö-Paket, Leichtmetallräder, Sportsitze in Kunstleder, Sitzheizung uvm. Unfallfrei, 1a Zustand, Pickerl Okt. 2014. VB € 12.900,- Tel: 0664/73464268.

Haushaltshilfe für 5 Stunden täglich (Montag bis Freitag – ohne kochen) für Villenhaushalt in Hatting gesucht. **Bewerbungen erbeten an Chiffre 996 an den Verlag.**

Umstande halber **Fernseher Toshiba 46WM48** (Rückprojektor) 60 Zoll, Bildschirm 153 cm, "SEHR GUT" (www.testberichte.de), **abzugeben.** Lampe wäre zu tauschen! Neupreis: € 3.500,- / Verkaufspreis € 350,- Tel. 0664 / 4724312 oder 0664 / 5900780.

Impfung Hepatitis A+B (Twinrix-für Erw.), umstande halber (Doppelkauf) um € 49,- (statt € 74,90) abzugeben. Tel.: 0664/5900780.

Wenig ge-
brauchte **Rossi-
gnol Twin Tip
Schi** – Länge
181cm – **inkl.
Bindung** sehr
günstig zu ver-
kaufen! € 199,-
Telefon-Nr.:
0664/ 5900780.



Hilfsbedürftiger älterer Herr sucht ehrliche, selbstständige und verlässliche **Bezugsperson** mit Herz bzw. »gute Fee« für **Raum- und Körperpflege**, 6 bis 8 Stunden (Di+Do vormittags)
Tel. 0664/3136075.

Siloballen zu verkaufen. 1. Schnitt, Leutasch, Tel. 05214/6282

Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?
Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (max. 5 Zeilen).

m impressum

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/vvg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen: Günther Lechner
Bianca Rott, br@meinmonat.at
Mobil 0676/84657320
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

**mein
monat**

erscheint am 28. November
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 18. November 2013!

m fenster in die vergangenheit

Das »Fenster in die Vergangenheit« öffnen wir diesmal in Inzing: Die Jahrgänge 1937/38/39 der Volksschule sind darauf zu sehen. Das Foto wurde uns vom Team der Inzinger Dorfchronik zur Verfügung gestellt, vielen Dank dafür!

Vielleicht wollen auch Sie mit uns Ihre Schulerinnerungen teilen? Schicken Sie uns Ihr Klassenfoto mit den Namen dazu oder bringen Sie es vorbei: **mein monat**, Bahnhofstraße 24, 6410 Telfs. Sie erhalten jedes Bild verlässlich zurück!

Gerne auch per Mail an:
mo@meinmonat.at.



Foto: aus der Inzinger Dorfchronik

1. Reihe (v.l.): Fredl Graf, Adolf Dejakum, Engelbert Niederjaufner, Gottfried Brugger, Rudi Kössler, Georg Grießer, Günther Guschlbauer
2. Reihe: Herta Haslwanter, Dora Mair, Annelies Draxl, Hannelore Mayer, Agi Neuner, Midi Markt, rosa Egger, Midi Löffler, Erika Haider, Dora Scholl
3. Reihe: Hans Weithaler, Roland Wanner, Werner Mayr, Luis Abenthung, Günther Jenewein, Georg Draxl, Pepi Ziegler, Pepi Vent, Frieda Röck, Fani Hinteregger, Annelies Schlierenzauer, Kooperator Draxl
4. Reihe: Julie Melauner (Lehrerin) Lotte Schlesinger, Fanny Zimmermann, Elvira Wanner, Paula Zangerle, Anna Haslwanter, Luisi ?, Rosemarie Haider, Brunhilde Jenewein
5. Reihe: Friedl Griesser, Herbert Sagerer, Irma Oberthanner, Nora Schlierenzauer, Hans Zangerle, Roman Gadner, Herta Prantl, Herta Haslwanter

WEIHNACHTEN
WIE DAMALS.
NUR
SCHÖNER.
FÖGER.

SCHALE
ab € 11,-

STERN
€ 13,90

CHRISTBAUMKUGEL
€ 6,90

STERN
€ 2,90

LATERNE
€ 99,90

CHRISTBAUMKUGEL
ab € 2,90

WINDLICHT
€ 9,90

WINDLICHT
€ 4,50

HIRSCH
€ 32,50

Föger Wohnen Telfs | A12 Ausfahrt Telfs West
Bundesstraße 1 | Tel. 0043 (0) 52 62 - 69 05
verkauf@foeger.at | www.foeger.at
Mo - Fr 9.00 - 18.00 & Sa 9.00 - 17.00

 www.facebook.com/foeger.wohnen 

föger
Der starke Tiroler.